

فعالية تطبيق طريقة " Total Physical Response " واستخدامها في تدريس

المفردات الوظيفية (دراسة تجريبية بـ MIN Lampisang)

رسالة

إعداد

قابلة

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٤٩

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

كلية التربية و تأهيل المعلمين

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه

٢٠١٧ م / ١٤٣٨ هـ

## رسالة

فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية

(دراسة تجريبية بـ MIN Lampisang)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشي

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

قابسة

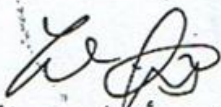
رقم القيد: ٢٢١٣٢٤٠٤٩

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

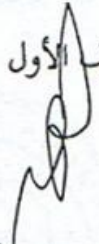
في كلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرف الثاني

  
(الدكتوراندوس أشرف مزفر الماجستير)

المشرف الأول

  
(الدكتوراندوس سهيمي الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها  
وقد قبلت إتماماً لبعض الشروط والواجبات  
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى  
تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢٨ يوليو ٢٠١٧ م  
٤ ذو القعدة ١٤٣٨ هـ

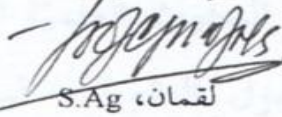
إعداد

قايمة

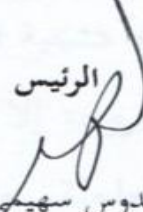
رقم القيد: ٢٢١٣٢٤٠٤٩

لجنة المناقشة :

السكرتير

  
لقمان، S. Ag

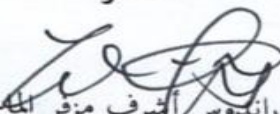
الرئيس

  
الدكتور اندوس سيمي الماجستير

العضو

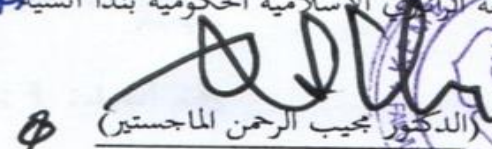
  
قصي الماجستير

العضو

  
الدكتور اندوس أشرف مزفر الماجستير

معرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الأناضول الإسلامية الحكومية بندا أتشي

  
الدكتور مجيب الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١



## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفلة :

الاسم الكامل : قابسة

مكان الميلاد وتاريخه : سوكا جايا، ٢١ يونيو ١٩٩٤

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٤٩ :

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية

وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة ينتمي إلى تأليفي ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التآليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشييه، ٢١ يونيو ٢٠١٧

صاحبة القرار



قابسة

رقم القيد: ٢١٣٢٤٠٤٩

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

{الزمر: ٢٨}

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

{طه: ١١٤}

## إهداء

إلى أبي المكرم جمال الدين وأمي المكرمة يوس ميدر اللذين  
رياني صغيرا لعل الله عز وجل أن يحفظهما دائما وأبداهما في سلامة  
الدين والدنيا والآخرة وأهدى هذه الرسالة إهداء مخلصا لهما. وإلى  
أختي الكبيرة بريدة وأخي الصغير أحمد فرحان. جزاكم الله خير  
الجزاء.

وإلى أساتذتي في قسم تعليم اللغة العربية خاصة وفي جامعة  
الرائري الإسلامية الحكومية عامة أشكر شكرا جزيلًا، الذين قد  
علموني أنواع العلوم المفيدة وأرشدوني إرشادا صحيحا لهم بالكثير  
تقديرا وإجلالا.

وإلى جميع الإخوان والأخوات في قسم تعليم اللغة العربية  
خاصة وفي جامعة الرائري الإسلامية الحكومية عامة، شكرا جزيلًا  
على مساعدتكم لي في تأليف هذه الرسالة، جزاكم الله خير الجزاء.

## شكر وتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا وهدى للناس وبينات من الهدى والفرقان. والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه أجمعين.

وقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من تأليف هذه الرسالة تحت الموضوع "فعالية تطبيق طريقة "Total Physical Response" واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية (دراسة تجريبية بـ MIN Lampisang)" التي قدمتها إتماما لبعض الشروط و الواجبات المقررة للحصول على شهادة (S.Pd) في علوم التربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الحكومية الإسلامية بندا أتشيه.

وفي هذه الفرصة السعيدة تقدم الباحثة الشكر للمشرفين الفاضلين الكريمين هما الأستاذ الدكتور اندوس سهيمي الماجستير والأستاذ الدكتور اندوس أشرف مزفر الماجستير. تقدم الباحثة لهما شكرا جزيلًا بأتهما قد أنفقا أوقاتهما وبذلا جهودهما في إشراف الباحثة على إعداد هذه الرسالة إشرافا جيدا، عسى أن يباركهما الله ويجزيهما خير الجزاء.

وتقدم الباحثة الشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع الأساتيد والأستاذات الذين قد علموها أنواع العلوم المفيدة و أرشدوها إرشادا صحيحا، و كذلك لموظفي المكتبة الذين قد ساعدوها بإعارة الكتب المحتاج إليها في كتابة هذه الرسالة. وتقدم الباحثة أيضا الشكر للمدرسين والطلبة بـ MIN Lampisang الذين قد ساعدوها في جمع البيانات لتأليف هذه الرسالة.

وتقدم الباحثة الشكر عظيمًا لوالديها المحبوبين الذين قد رباها تربية حسنة وهذبها تهيييا نافعا لعل الله يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة. ولا تنسى الباحثة أن تقدم الشكر لزملائها المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٣ الذين قد ساعدوها بتقديم بعض أفكارهم النافعة ودفعوها في إتمام كتابة هذه الرسالة.

وأخيرا ترحو الباحثة أن تكون هذه الرسالة نافعة للباحثة والقارئ ونسأل الله أن يهدينا إلى سبيل الحق. وعسى أن يعطينا خير الجزاء على ما فعلنا من الصالحات والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ٣ يونيو ٢٠١٧م

الباحثة

## قائمة المحتويات

### صفحة

|                       |      |
|-----------------------|------|
| موافقة المشرفين ..... | (ب)  |
| اقرار الباحثة .....   | (ج)  |
| استهلال .....         | (د)  |
| إهداء .....           | (هـ) |
| شكر وتقدير .....      | (و)  |
| قائمة المحتويات ..... | (ح)  |
| قائمة الجداول .....   | (ك)  |
| قائمة الملحقات .....  | (ل)  |
| مستخلص البحث .....    | (م)  |

### الفصل الأول : أساسية البحث

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| أ- مشكلات البحث .....            | ١ |
| ب- أسئلة البحث .....             | ٢ |
| ج- أهداف البحث .....             | ٢ |
| د- أهمية البحث .....             | ٢ |
| هـ- إفتراضات البحث والفروض ..... | ٣ |
| و- مصطلحات البحث .....           | ٣ |
| ز- حدود البحث .....              | ٥ |
| س- الدراسات السابقة .....        | ٦ |
| ح- طريقة كتابة الرسالة .....     | ٩ |

## الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- مفهوم الطريقة Total Physical Response ..... ١٠
- ب- مزايا الطريقة Total Physical Response ..... ١١
- ج- عيوب الطريقة Total Physical Response ..... ١٢
- د- خطوات إجراء الطريقة Total Physical Response ..... ١٢
- هـ- مفهوم المفردات وأنواعها ..... ١٣
- و- أساليب توضيح معنى المفردات ..... ١٦

## الفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث ..... ١٨
- ب- مجتمع والعينة ..... ٢٠
- ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها ..... ٢١
- د- طريقة تحليل البيانات ..... ٢٢

## الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ..... ٢٥
- ب- تحليل البيانات ..... ٣٢
- ج- تحقيق الفرض ..... ٤٦

## الفصل الخامس: الخاتمة

- أ- نتائج البحث ..... ٤٨
- ب- المقترحات ..... ٤٩

## المراجع

- أ- المراجع العربية ..... ٥٠
- ب- المراجع الإندونيسية ..... ٥١
- ج- المراجع الإلكترونية والانترنت ..... ٥١

## قائمة الجداول

|               |                                                    |    |
|---------------|----------------------------------------------------|----|
| الجدول ٤-١ :  | عدد مدرسين بـ MIN Lampisang                        | ٢٦ |
| الجدول ٤-٢ :  | عدد الطلبة بـ MIN Lampisang                        | ٢٦ |
| الجدول ٤-٣ :  | الوسائل بـ MIN Lampisang                           | ٢٧ |
| الجدول ٤-٤ :  | التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية             | ٢٨ |
| الجدول ٤-٥ :  | اللقاء الأول                                       | ٢٩ |
| الجدول ٤-٦ :  | اللقاء الثاني                                      | ٣٠ |
| الجدول ٤-٧ :  | اللقاء الثالث                                      | ٣١ |
| الجدول ٤-٨ :  | قيمة أنشطة المدرسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم | ٣٣ |
| الجدول ٤-٩ :  | قيمة أنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم  | ٣٥ |
| الجدول ٤-١٠ : | الأسئلة للمقابلة الشخصية                           | ٣٧ |
| الجدول ٤-١١ : | أنشطة الباحثة والطلبة في الإختبار القبلي           | ٣٩ |
| الجدول ٤-١٢ : | نتائج الإختبار القبلي                              | ٤٠ |
| الجدول ٤-١٣ : | أنشطة الباحثة والطلبة في الإختبار البعدي           | ٤١ |
| الجدول ٤-١٤ : | نتائج الإختبار البعدي                              | ٤٢ |
| الجدول ٤-١٥ : | نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي             | ٤٣ |

## قائمة الملحقات

- ١ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانري بند أتشيه عن قرار تعيين المشرفين على البحث
- ٢ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية للقيام بالبحث الميداني
- ٣ - إفادة البيان عن البحث من ناظر المدرسة الابتدائية الحكومية Lampisang
- ٤ - خطة عملية التعليم
- ٥ - أسئلة الإختبار القبلي
- ٦ - أسئلة الإختبار البعدي
- ٧ - مستوى صعوبة من كل أسئلة الاختبار
- ٨ - ورقة الملاحظة لأنشطة المدرسة
- ٩ - ورقة الملاحظة لأنشطة الطلبة
- ١٠ - أسئلة للمقابلة الشخصية
- ١١ - الصور الفوتوغرافية
- ١٢ - السيرة الذاتية

## مستخلص البحث

عنوان البحث : فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية (دراسة تجريبية بـ MIN Lampisang)

الاسم الكامل : قابسة

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٤٩ :

إن موضوع هذا البحث هو فعالية تطبيق طريقة "Total Physical Response" واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية (دراسة تجريبية بـ MIN Lampisang). اختارت الباحثة هذا الموضوع أن الطلبة يواجهون الصعوبات في فهم بعض المفردات. لأن المدرس لا يستخدم الطريقة الفعالة في تدريس المفردات لذلك كان الطلبة يشعرون بالصعوبة في فهم المفردات. وانطلاقاً من هذه الفكرة السابقة، تريد الباحثة أن تستخدم هذه الطريقة الجديدة لتزويد المراجع للمدرس ويمكن أن يطبق هذه الطريقة في عملية التعليم والتعلم اللغة العربية خاصة في تدريس المفردات. والهدف من هذه الرسالة هي التعرف على فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response لترقية ثروة المفردات عند الطلبة والتعرف على استجابة الطلبة على استخدام طريقة Total Physical Response. والمجتمع في هذه الرسالة هي جميع الطلبة بالمدرسة الابتدائية Lampisang وعددهم ١٦٢ طالباً والعينة هي كل الطلبة في الفصل الرابع (أ) عددهم ١٧ طالباً. الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هي طريقة البحث التجريبي: التصميمات التمهيدية (Pre- Experimental Designs) هي التصميم الثاني (One group pre-Test Post-Test Design). وفي جمع البيانات قامت الباحثة بالملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية والإختبار. أما نتائج البحث فهي أن تطبيق طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات يكون فعالاً واستجابة الطلبة جيدة في تدريس المفردات بتطبيق طريقة Total Physical Response. وهذا يبدو من نتيجة الملاحظة المباشرة على أنشطة الطلبة بقيمة  $P = 92,04\%$  تدل على أنها وقعت بين حد  $81 - 100\%$

بمعنى ممتاز. وأنشطة المدرسة بقيمة  $P = 90\%$  تدل على أنها وقعت بين حد 81 - 100  
% بمعنى ممتاز. بالنسبة إلى المقابلة الشخصية 70% رغبتهم فيها ورغبتهم عنها 30%  
خاصة باستخدام طريقة Total Physical Response. وتساعد هذه الطريقة الطلبة على تعليم  
المفردات دائما 80% وتساعدهم غالبا 20%. ويدافع الطلبة دائما في تعليم المفردات  
بتطبيق طريقة Total Physical Response. والنتيجة (Test "T") أكبر من النتيجة ( "T")  
(Tabel)  $9,74 > 2,11$  ولذلك الفرض الصفري مردود والفروض البديل مقبول وهي أن  
تطبيق طريقة Total Physical Response يكون فعالا في تدريس المفردات في المدرسة  
الابتدائية الحكومية Lampisang.

## **ABSTRAK**

Judul Penelitian : Efektifitas Penerapan Metode “Total Physical Response” dan penggunaannya dalam Pengajaran kosakata fungsional (Studi Eksperimental MIN Lampisang).

Nama : Qabisah

Nim : 221324049

Tema penelitian ini adalah Efektifitas Penerapan Metode “Total Physical Response” dan penggunaannya dalam Pengajaran kosakata fungsional (Studi Eksperimental MIN Lampisang). Peneliti memilih topik ini karena siswa menghadapi kesulitan dalam memahami beberapa kosakata. Karena guru tidak menggunakan cara mengajar kosa kata yang efektif sehingga siswa merasa sulit untuk memahami kosakata. Berdasarkan gagasan ini, peneliti ingin menggunakan metode baru untuk memberikan referensi kepada guru dan dapat menerapkan metode ini dalam proses belajar mengajar bahasa Arab khususnya dalam pengajaran kosakata. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui keefektifan penerapan metode Total Physical Response untuk memperkaya kosakata siswa dan untuk mengetahui tanggapan siswa terhadap penggunaan metode Total Physical Response. Adapun populasi penelitian ini adalah seluruh siswa di MIN Lampisang dengan jumlah 162 siswa dan sampelnya adalah seluruh siswa kelas empat (a) jumlahnya 17 siswa. Metode yang digunakan oleh peneliti dalam penelitian ini adalah metode pencarian eksperimental: Pre-Experimental Designs adalah desain kedua (One group pre-test post-test design). Dalam pengumpulan data, peneliti melakukan pengamatan langsung, wawancara dan tes. Hasil penelitian adalah bahwa penerapan metode Total Physical Response dalam pengajaran kosa kata ini efektif dan respon siswa baik dalam pengajaran kosa kata dengan menggunakan metode Total Physical Response. Hal ini dapat dilihat dari hasil pengamatan langsung terhadap aktivitas siswa yang menunjukkan bahwa hal tersebut termasuk dalam pengertian istimewa. Kegiatan guru yang menunjukkan bahwa hal tersebut termasuk dalam dalam pengertian istimewa. Dari hasil wawancara siswa merasa senang belajar kosakata dengan metode Total Physical Response. Metode ini membantu siswa untuk mengajarkan kosakata. Siswa selalu termotivasi dalam belajar kosakata dengan penerapan metode Total Physical Response. Hasil uji (T) lebih besar dari pada hasil (“T” Tabel) Oleh karena itu, hipotesis nol dan variansnya dapat diterima. Penerapan metode Total Physical Response ini efektif dalam mengajarkan kosakata di MIN Lampisang.

## **ABSTRACT**

Research title : The Effectiveness of the application of the “Total Physical Response” method and its use in the teaching of functional vocabulary (experimental study of MIN Lampisang).

Name : Qabisah

Nim : 221324049

The subject of this research is the effectiveness of the application of the “Total Physical Response” method and its use in the teaching of functional vocabulary (experimental study of MIN Lampisang). The researcher chose this topic because students face difficulties in understanding some vocabulary. Because the teacher does not use the effective way of teaching vocabulary so the students feel difficult to understand the vocabulary. Based on this idea, the researcher wants to use this new method of providing references to the teacher and can apply this method in the process of teaching and learning Arabic especially in the teaching of vocabulary. The objective of this essay is to identify the effectiveness of applying the Physical Response Total method to improve student vocabulary and to identify students' response to the use of the Total Physical Response method. The research population of this research is all students in MIN Lampisang the number of 162 students and the sample are all students in the fourth graders (a) the number of 17 students. The method used by the researcher in this research is the experimental search method: Pre-Experimental Designs is the second design (One group pre-Test Post-Test Design). In the data collection, the researcher made a direct observation, a personal interview and a test. The results of the research are that the application of the method of Total Physical Response in the teaching of vocabulary is effective and the response of students well in the teaching of vocabulary using the method of Total Physical Response. This seems to be the result of a direct observation of student activities indicating that they in an excellent sense. The teacher activities indicate is excellent. For the results of interview students feel happy learning vocabulary with the method of Total Physical Response. This method helps students to teach vocabulary. Students are always encouraged to teach vocabulary by applying the Total Physical Response method. The result (T) Test is greater than the result (“T” Table) Therefore, the zero hypothesis and the variance are acceptable. The application of the Total Physical Response method is effective in teaching vocabulary at the Lampisang Government Primary School.

## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ- مشكلة البحث

كانت المفردات أهم العناصر في اللغة ولا توجد اللغة من دونها. ولهذا كانت المفردات إحدى العناصر التي لا بد من استيعابها لحصول على المهارة اللغوية. إن المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة العربية وشرط من شروط إيجابية، لأن المفردات هي الوسيلة التي يصل بها الناس إلى ما قال لقائله ويفهم ما خبر له. والمفردات من أسس تعليم لغة من اللغات في كل مرحلة من المراحل الدراسية. واللغة العربية هي درس من الدروس الهامة في جميع المدارس الإسلامية. وهناك طرق متنوعة لتعليمها حتى يكون الطلبة مسيطرين على المفردات.

كانت الطرق هي عنصر من العناصر المهمة في عملية التعليم والتعلم للحصول على الأغراض التربوية وكان تطبيقها في المواقف التعليمية لا بد أن يناسب بمادة لتحقيق أهداف التربية المعينة. لتدريس المفردات طرق كثيرة منها طريقة المباشرة، والطريقة السمعية الشفهية البصرية، وطريقة تعبير الصور. كما عرفنا أن للطريقة أثرا كبيرا في التدريس ليحصل على أهداف التعليم الكامل. وعلى المدرس أن يختار الطريقة المناسبة بالمواد الدراسية حتى يكون ناجحا في التعليم.

الطريقة Total Physical Response هي طريقة تعليم اللغة المؤسس على تنسيق النطق بالحركة وتحاول تعليم اللغة خلال عملية الحركة الجسدية. تسعى هذه الطريقة لتعليم اللغة من خلال النشاط البدني أو النشاط الحركي (الحركة). وتتضمن هذه الطريقة عناصر في ألعاب الحركة من أجل قضاء الضغط الطلبة في عملية التعليم. وزيادة الدوافع والتحصيل لدى الطلبة في الدرس.

المدرسة الابتدائية الحكومية Lampisang إحدى المدارس بأتشيه الكبرى، وكان الطلبة يواجهون الصعوبات في فهم بعض المفردات، لأن المدرس لا يستخدم الطريقة الفعّالة في تدريس المفردات، وكانت الطريقة المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة بدون وسيلة، لذلك كان الطلبة يشعرون بالصعوبة في فهم المفردات. وعلى ذلك تريد الباحثة أن تقوم بالبحث تحت الموضوع: فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية (دراسة تجريبية بـ MIN Lampisang).

### ب- أسئلة البحث

وأما أسئلة البحث التي تقدمها الباحثة في هذه الرسالة فهي كما يلي:

١- هل تطبيق طريقة Total Physical Response فعالاً لترقية ثروة المفردات عند الطلبة؟

٢- كيف استجابة الطلبة على استخدام طريقة Total Physical Response؟

### ج- أهداف البحث

وأما أهداف البحث التي تهدف إليها الباحثة في هذه الرسالة هي:

١- التعرف على فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response لترقية ثروة المفردات عند الطلبة.

٢- التعرف على استجابة الطلبة على استخدام طريقة Total Physical Response.

### د- أهمية البحث

وأما أهمية البحث من هذا البحث:

#### ١ - للطلبة MIN Lampisang

- يساعدهم على ترقية قدراتهم في تعلم المفردات بتطبيق طريقة Total Physical Response.

- يدافعهم في تعليم المفردات بتطبيق طريقة Total Physical Response.

#### ٢ - للمدرس

- يمكن أن يدرس المدرس هذه طريقة في تعليم المفردات لترقية ثروة المفردات عند الطلبة ويجعلها إحدى الطريقة من الطرائق التي يطبقها في التعلم.

#### ٣ - للباحثة

- أن يكون هذا البحث مفيدا لزيادة المعرفة والمراجع عند تعليم المفردات فيما بعد.

### ٥- افتراضات البحث و فروضه

واعتمدت الباحثة في هذا البحث على الإفتراضات أن نجاح التعليم والتعلم يتأثر كثيرا بالطرائق المستخدمة في عملية التعليم.

وأما الفروض التي افترضتها الباحثة في هذا البحث فهي :

١ - الفرض البديل : إن تطبيق طريقة Total Physical Response يكون فعاليا في عملية تعليم المفردات.

٢ - الفرض الصفري : إن تطبيق طريقة Total Physical Response لم يكن فعاليا في عملية تعليم المفردات.

### و- مصطلحات البحث

قبل أن تبحث عن هذه الرسالة يحسن بها أن تشرح مصطلحات البحث التي توجد في الموضوع لكي يسهل للقارئ معرفة المعاني المقصودة. أما المصطلحات التي تريد الباحثة شرحها فهي :

#### ١- فعالية

كلمة فعالية أصلها فاعل-يفاعل-مفاعلة-فعالا بمعنى قدرة على إنتاج<sup>١</sup>. والفعالية في هذه الرسالة فهي النتيجة المحصولة في ترقية ثروة المفردات.

#### ٢- تطبيق

كلمة التطبيق لغة مصدر من "طبق-يطبق-تطبيقا" وهو وضع شيء موضع التنفيذ أو قيد الاختبار والاستعمال<sup>٢</sup>. المراد بتطبيق في هذه الرسالة هي تطبيق الباحثة طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات الوظيفية.

#### ٣- طريقة Total Physical Response

الطريقة لغة مصدر من طرق-يطرق-طرقا-طريق-طريقة، معناها السبيل والمذهب وسيرة الى شيء<sup>٣</sup>. واصطلاحا: الأساليب التي يستعملها المدرس في تعليم كل المواد الدراسية<sup>٤</sup>.

---

<sup>١</sup> كميل إسكندر حشيمة، المنجد الوسيطى عن العربية المعاصر. (بيروت: دارالمشرق، ٢٠٠٣م)، ص.

<sup>٢</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، الطبعة الأربعون. (بيروت: دارالمشرق، ٢٠٠٨م) ص. ٤٦٠-٤٦١

<sup>٣</sup> لويس معلوف، المنجد..... ص. ٤٦٥

<sup>٤</sup> سلامى بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، (بندا أتشييه: الرانيرى فرس، ٢٠٠٤)، ص. ١

وطريقة Total Physical Response هي طريقة تعليم اللغة المؤسس على تنسيق النطق بالحركة وتحاول تعليم اللغة خلال عملية الحركة الجسدية.<sup>٥</sup> المراد بطريقة Total Physical Response في هذه الرسالة هي الطريقة التي يستخدمها مدرس في تدريس المفردات.

#### ٤- المفردات الوظيفية

المفردات جمع من مفردة ومعناها لغة جميع الكلمات الموجودة في اللغة.<sup>٦</sup> وهي اسم المفعول من افرد-يفرد-افرادا. واصطلاحا هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.<sup>٧</sup> والمفردات الوظيفية هي المفردات اللغوية التي يستخدمها الأفراد في البيئة، يمكنهم الاستفادة منها في التفاعل في المجتمع والتكيف في البيئة بشكل آمن.<sup>٨</sup> المراد بالمفردات الوظيفية في هذه الرسالة هي المفردات التي يستخدمها مدرس في شرح معنى المفردات بطريقة Total Physical Response.

### ز- حدود البحث

#### ١- الحد الموضوعي

<sup>٥</sup> <https://gapika.wordpress.com/٢٠٠٨/٠١/١٢/tpi-total-physical-response-metode-pembelajaran-bahasa-yang-cukup-efektif-untuk-peserta-didik/>, Diakses pada tanggal ١٢-٠٢-٢٠١٧.

<sup>٦</sup> <https://www.almaany.com/> Diakses pada tanggal ١٧-٠٥-٢٠١٧

<sup>٧</sup> محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (السعودية: جامعة أم القرى،

١٩٨٥م) ص. ١٦١

<sup>٨</sup> منى بنت فيحان الحارثي، فاعلية إستراتيجية تدريس الأقران في إكساب بعض الكلمات الوظيفية

للتلاميذ المتخلفين عقلياً بدرجة متوسطة (الرسالة استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير) ص. ٧

فإن الباحثة تبحث هذا البحث تحت الموضوع " فعالية تطبيق طريقة  
Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية "  
دراسة تجريبية MIN Lampisang.

## ٢- الحد المكاني

فإن الباحثة تبحث هذا البحث في المدرسة الابتدائية Lampisang، بمركزية  
مديرية Peukan Bada، Aceh Besar.

## ٣- الحد الزماني

فإن الباحثة تبحث هذا البحث العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧م.

## ح- الدراسات السابقة

كانت الدراسة السابقة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب  
الفرق بين الدراسة الحالية والدراسة السابقة من خبرات الدراسين السابقين. وفيما يلي  
بعض الرسالة المتعلقة بهذه الرسالة :

### ١- رسالة أغوس سفوترا، ٢٠١٥

- الموضوع : استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة الصور لتدريس المفردات  
(بحث إجرائي بمعهد Tgk. Chiek Eumpe Awee). واختار الباحث هذا الموضوع  
بالنظر إلى أن المدرس في المدرسة المتوسطة بمعهد Tgk. Chiek Eumpe Awee لم يطبقوا  
الطريقة الفعالة في تدريس المفردات والمحادثة، وكانت الطريقة المستخدمة هي طريقة  
القواعد والترجمة بدون وسيلة، لذلك كان الطلبة يشعرون بالصعوبة في فهم المفردات  
والمحادثة. وأما أغراض البحث فهي التعرف على قدرة الطلبة باستخدام الطريقة  
المباشرة بوسيلة الصور على سيطرة المفردات، والتعرف على قدرة الطلبة باستخدام  
الطريقة المباشرة بوسيلة الصور على سيطرة المحادثة، والتعرف على المشكلة التي  
يواجهها الطلبة في تعلم المفردات والمحادثة باستخدام وسيلة الصور.

وأما نتائج البحث من هذه الرسالة فهي:

- ان إستخدام الطريقة المباشرة بوسيلة الصور لتدريس المفردات والمحادثة يرفع قدرة الطلبة على سيطرة المفردات.
- هناك المشكلات الواردة التي يواجهها الطلاب في تعليم المفردات والمحادثة باستخدام الطريقة المباشرة بوسيلة الصور وهي لم يكن فعالا جيدا، بعض الطلاب متحيرون في الفهم وبعضهم نقصان قدرة على القدرة المفردات والمحادثة.
- والعلاقة بين الدراسات السابقة والدراسة الحالية من وجوه التشابه حيث إن الباحث يستخدم الطريقة المباشرة بوسيلة الصور لتدريس المفردات والمحادثة وطريقة البحث إجرائي. ومن وجوه الاختلاف أن دارسات أغوس سفوترا تستخدم الطريقة المباشرة بوسيلة الصور لتدريس المفردات، وأما هذه الدراسة فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية وطريقة البحث تجريبية.

## ٢- رسالة عارفة سفتيان ٢٠١٥

- الموضوع : تطبيق الطريقة السمعية الشفهية على تعليم المفردات (دراسة تجريبية بالمدرسة المتوسطة بـ Bireuen). واختار الباحثة هذا الموضوع بالنظر إلى أهداف تدريس المفردات في هذه المدرسة يستطيع الطلاب أن يسيطروا مائة مفردات جديدة. ولكن في الملاحظة الأولية وجدت الباحثة أن قدرة الطلاب على سيطرة المفردات لا تزال ضعيفة، ولم يحفظ الطلاب إلا بعض المفردات. ومن أسبابها أن بعضهم متخرجون من المدرسة الابتدائية العامة (SD). والمدرس يستخدم طريقة الأسئلة والأجوبة في هذه المدرسة. ولم تكن هذه الطريقة فعّالية لترقية قدرة الطلاب على المفردات. ورأت الباحثة أن هناك لم يطبق المعلم طريقة مناسبة في تعليم المفردات. وأما أغراض البحث فهي التعرف على ترقية قدرة الطلاب في الفصل الأول بالمدرسة المتوسطة بـ Bireuen على انتقان المفردات باستخدام الطريقة السمعية

الشفهية، والتعرف على عملية الطلاب في تعليم المفردات بتطبيق الطريقة السمعية الشفهية في الفصل الاول بالمدرسة المتوسطة بـ Bireuen.

وأما نتائج البحث من هذه الرسالة فهي:

- إن تعليم المفردات بتطبيق الطريقة السمعية الشفهية يساعد تحفيظ المفردات للطلاب بالمدرسة المتوسطة بـ Bireuen. وظهر نتيجتهم من الإختبار لكل المرحلة، والنتيجة الآخرة فهي ٢٤، ٨٦ وهذا النتيجة جيد جدا.
- كان تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفهية فعالية تنمية اهتمام الطلبة على تعليم المفردات من الطريقة الأسئلة والأجوبة. اعتمادا على الملاحظة المباشرة نظرت الباحثة أن أنشطة التعليم باستعمال الطريقة الأسئلة والأجوبة تحصل على ٥١% أو تصدق كاف، وأن أنشطة التعليم بتطبيق الطريقة السمعية الشفهية تحصل على ٨٣% أم تصدق ممتاز. إذن أن تعليم المفردات بتطبيق الطريقة السمعية الشفهية أكثر فعالية من استخدام طريقة الأسئلة والأجوبة.
- والعلاقة بين الدراسات السابقة والدراسة الحالية من وجوه التشابه حيث إن الباحثة تستخدم تطبيق الطريقة السمعية الشفهية على تعليم المفردات وطريقة البحث تجريبية. ومن وجوه الإختلاف أن دراسات عارفة سفتيان تستخدم تطبيق الطريقة السمعية الشفهية على تعليم المفردات، وأما هذه الدراسة فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية.

### ٣- رسالة ارنوتي ٢٠١٣

- الموضوع : استعمال الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات (بحث إجرائي في المرحلة الأولى بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية Kuta Baro).
- واختار الباحث هذا الموضوع بالنظر إلى أن الطريقة التعليمية وسائلها المستخدمة فيها ما زالت تقليدية، كما نظرت الباحثة في الميدان أن الطلبة يكتبون المفردات في

كراساتهم ثم يحفظونها. كان المدرس في عملية تعليم المفردات تستخدم طريقة الحفظ والطريقة إلقائية حتى يشعر الطلبة بالملل في تعليمها، ومن أسبابه لأن المدرس لا يستخدم الطرق المتعددة في تعليم اللغة العربية. وأما أغراض البحث فهي التعرف على كيفية استعمال الطريقة التصويرية في تعليم المفردات، والتعرف على المشكلات التي يوجهها الطلبة باستعمال الطريقة التصويرية.

وأما نتائج البحث من هذه الرسالة فهي:

- إن استعمال الطريقة التصويرية يجعل الطلبة قادرين على سيطرة المفردات ويستطيع أن يحفظها.
  - إن الطلبة يحتاجون إلى وقت طويل في فهم المفردات بإستعمال الطريقة التصويرية لأن المدرسة لا تترجم إلى اللغة الإندونيسية.
- والعلاقة بين الدراسات السابقة والدراسة الحالية من وجوه التشابه حيث إن الباحثة تستخدم الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلاب في حفظ المفردات وطريقة البحث إجرائية . ومن وجوه الاختلاف أن دراسات ارنوتي استعمال الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات، وأما هذه دراسة فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية وطريقة البحث تجريبية.

#### ط - طريقة كتابة الرسالة

أولا : فاعتمدت الباحثة علي النظام الذي وضعته كلية التربية الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في كتاب:

“Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh ٢٠١٦”

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ- مفهوم الطريقة Total Physical Response

الطريقة هي إحدى العناصر المهمة في مجال التربية. وقد اهتم المربون في القديم والحديث بالطرق التربوية وألفوا فيها كتباً كثيرة. وهناك طرق متنوعة لتدريس اللغة الأجنبية. والمراد بطريقة التدريس هنا مجموعة الأساليب التي يستعين بها المدرس في تحقيق أهداف تربوية معينة. وفي تعليم اللغة الأجنبية قد عرض اللغويون بعض الطرق ولكن على المدرس أن يختار ما يناسبه. وعلى المدرس أن يعرف أنه لا يجد طريقة وحيدة مناسبة مع كل الظروف وفي كل المجتمعات ولكل الدارسين.

إن لكل طريقة من طرق التدريس مزايا وعيوباً. والطريقة المناسبة هي تلك التي تساعد على تحقيق الهدف المرجو في الظروف الخاصة لتعليم اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية. إذاً، فالطريقة الناجحة هي التي تؤدي الغاية في أقل وقت وأيسر جهد يبذله المعلم والمتعلم، وهي التي تثير اهتمام التلاميذ وميولهم وتحفزهم على العمل الإيجابي والنشاط الذاتي.<sup>١</sup>

كانت Total Physical Response طريقة من طرق التعليم التي عرفت عام ١٩٨٠. وتبنت هذه الطريقة من تعلم الأطفال اللغة وهي من خلال استماع الأوامر. لطريقة Total Physical Response مبادئ التعلم من حركة أعضاء الجسم. و Total Physical Response دعت الطلبة إلى عدم الانضغاط في عملية التعلم. ولذلك تبدأ عملية التعليم من استماع الأوامر تتبعها عملية الحركة الجسدية.<sup>٢</sup> و Total Physical

---

<sup>١</sup> سلامي بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة ....، ص ١-٢

<sup>٢</sup> Zainal Rafli, Ninuk Lustyantje, *Teori Pembelajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Garudhawaca, Edisi Revisi, ٢٠١٥), Hal. ١٧٧

Response هي تعليم اللغة المؤسس على تنسيق النطق بالحركة وتحاول تعليم اللغة خلال عملية الحركة الجسدية.<sup>٣</sup> وقد تم تطوير هذه الطريقة من قبل الدكتور James Asher, وهو أستاذ في علم النفس بجامعة سان خوسيه بولاية كاليفورنيا.<sup>٤</sup> تركز هذه الطريقة على الاستماع والفهم في المرحلة الأولى من تعليم اللغة الأجنبية، كما قال James Asher إنَّ المدرس يعلم خلال الأوامر في اللغة المستهدفة ويستمع الطلبة إليها ثم ينفذونها.<sup>٥</sup> وتهدف هذه الطريقة لتحقيق العلاقات بين الاستجابات الجسدية واكتساب اللغة، وتوفير المواد التعليمية على شكل الأوامر، وإعطاء معاني الكلمات في شكل حركة الأبدان، وتهدف إلى القضاء على مشاعر القلق والضجر في تعلم اللغة.<sup>٦</sup>

#### ب- مزايا الطريقة Total Physical Response

ومن أهم مزايا الطريقة Total Physical Response هي:

- ١- هذه الطريقة ممتعة. يتمتع الطلبة بها، وهذه الطريقة تنشئ الفصل نشيطاً.
- ٢- هذه الطريقة جيدة للطلبة الحركي بالنشاط في الفصول الدراسية.
- ٣- تعمل هذه الطريقة جيداً في الصفوف التي تختلف قدرات الطلبة.
- ٤- الطريقة مؤثرة جداً.
- ٥- وتنشيط هذه الطريقة في التعلم من الدماغ الأيسر والأيمن.<sup>٧</sup>

<sup>٣</sup> Jack C. Richards, Theodore S. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching*, (Cambridge University Press, ١٩٨٦). Hal. ٨٧

<sup>٤</sup> Zainal Rafli, Ninuk Lustyantje, *Teori Pembelajaran*, Hal. ١٧٨

<sup>٥</sup> Tim Pengembang Ilmu Pendidikan FIP-UPI, *Ilmu dan Aplikasi Pendidikan* (Bagian ٣ Pendidikan Disiplin Ilmu), (Grasindo, ٢٠٠٧), Hal. ١٢٨-١٢٩

<sup>٦</sup> Aulia Ade Ramadhani, *Keefektifan Metode Total Physical Response dalam Pembelajaran Keterampilan Menyimak Bahasa Jerman di SMA Negeri ١ Jetis Bantul*, Skripsi (Program S١ UNY, ٢٠١٤), Hal. ٣٤

<sup>٧</sup> Zainal Rafli dan Ninuk Lustyantje, *Teori Pembelajaran Bahasa*,...Hal. ١٨٧

### ج- عيوب الطريقة Total Physical Response

أما عيوب الطريقة Total Physical Response فهي كما يلي:

- ١- فقواعد اللغة معقدة, بحيث لم تكن جميع أشكال اللغة تدرس باستخدام الجملة الأمرية.
- ٢- وبعض الطلبة يشعرون بالإيذاء عندما طلبوا منهم لإظهار الحركات, وخاصة المتعلمين الكبار فيشعرون بعدم الارتياح.
- ٣- وتطبيق هذه الطريقة تتطلب إلى قدرة المدرس في التكلم باللغة المستهدفة جيداً.<sup>٨</sup>

### د- خطوات إجراء الطريقة Total Physical Response

ومن بعض خطوات إجراء الطريقة Total Physical Response هي:

- ١- استخدام الأوامر إلى الطريقة المباشرة  
وأنشطة هذه العملية هي أن يستمع الطلبة إلى المفردات التي ألقاها المدرس ويتوجه الطلبة إلى عرض المفردات التي يمثلها المدرس ثم فيقلظ الطلبة والمدرس تلك المفردات معاً مع تمثيلها. يأمر المدرس الطلبة بالسكوت والاهتمام بأمر المدرس في مستخدماً اللغة العربية. يطلب المدرس من الطلبة الاستجابة أوامر بعملية الحركة الجسمية هذا الشكل إنما يمكن تطويرها من قبل المدرس. وهذا النشاط مناسب تماماً أن تشترك به أنواع الألعاب حيث يجعل الطلبة مسرورين حماسين.
- ٢- عكس الدور

ونوع هذا النشاط من التعليم هو عكس الأنشطة الأولى التي يجعل الطلبة عاملي الأداء من الأوامر. وفي هذه العملية العكسية يأمر الطلبة زملائهم بتنفيذ بعض الإجراءات حسب ما قالوا. ولهذه الأنشطة تصميم آخر من لعبات.

---

<sup>٨</sup>Aulia Ade Ramadhani, *Keefektifan Metode Total*, Hal. ٣٣

### ٣- تسلسل العمل

في هذه العملية يقدم المدرس الامر وقفا لتصميم أنشطة المدرس والطلبة. يرى المدرس الصور عن مفردات ثم يمثل الطلبة وينطق أصواتها. وهذه الأنشطة تسمى بتسلسل العمل, يعني أن هذه التقنية بأن يحاول المدرس تقديم الأوامر للطلبة باستخدام الأمر.<sup>٩</sup>

### ه- مفهوم المفردات وأنواعها

قد يختلف الخبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعليم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها.<sup>١٠</sup> إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير, فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.<sup>١١</sup> والمفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة المرغوبة. وتتنوع المفردات من أربعة أنواع:<sup>١٢</sup>

#### أولها نوع على حسب المهارات اللغوية:

- ١ - مفردات للفهم understanding vocabulary وهذه تنقسم إلى نوعين:

<sup>٩</sup> Zainal Rafli dan Ninuk Lustyantie, *Teori Pembelajaran Bahasa...*, Hal. ١٦  
<sup>١٠</sup> أزهر أرشد, مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية, (حونج فاندانج: الأحكام,

١٩٩٨), ص. ٩٧

<sup>١١</sup> محمود كامل الناقه, تعليم اللغة العربية...., ص. ١٦١

<sup>١٢</sup> رشدي أحمد طعيمة, المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى, الجزء الثاني, (جامعة أم

القرى: بدون السنة), ص. ٦١٦-٦١٨

- الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.
- القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.
- ٢- مفردات للكلام speaking vocabulary وهذا أيضا تنقسم إلى قسمين:
  - عادية informal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.
  - موقفية formal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولايستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.
- ٣- مفردات للكتابة writing vocabulary وهذا أيضا تنقسم إلى نوعين:
  - عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات....الح.
  - موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير....الح.
- ٤- المفردات كامنة potential vocabulary وتنقسم كامنة إلى قسمين:
  - سياقية context ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.
  - تحليلية analysis ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها إستنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروفها أو ما نقص.

### و ثانيها نوع على حسب المعنى:

- ١- كلمات المحتوى content vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال...الح.

- ٢- كلمات وظيفية function words ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.
- ٣- كلمات عنقودية cluster words ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل المعنى خاصاً مثل ( رغب ) فهذه الكلمات تكون بمعنى أحب في قولنا : رغب في و تكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

### و ثالثها نوع على حسب التخصص:

- ١- كلمات خادمة service words ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسم غير التخصصية.
- ٢- كلمات التخصصية special content words ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضاً بالكلمات المحلية local words وكلمات الاستخدام utility words.

### ورابعها نوع على حسب الاستخدام:

- ١- كلمات نشيطة active words ويقصد بها مجموع الكلمات التي يكون الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.
- ٢- كلمات خاملة passive words ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

## و- أساليب توضيح معنى المفردات

أساليب توضيح معنى المفردات فهي كما يلي:<sup>١٣</sup>

- ١- إبراز ماتدل عليه الكلمة من أشياء مثل: إبراز القلم, عند ما ترد كلمة "قلم".
- ٢- تمثيل المعنى Dramatization, كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الأستاذ الباب".
- ٣- لعب الدور Role playing, كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.
- ٤- ذكر المتضادات Antonyms, كأن يذكر لهم كلمة "بارد" في مقابل "ساخن".
- ٥- ذكر المترادفات Synonyms, كأن يذكر لهم كلمة "سيف" لتوضيح معنى "صمصام".
- ٦- تداعى المعانى Associations, وذلك بذكر الكلمات التى تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة "عائلة" يذكر المعلم الكلمات الآتية: زوج, زوجة, بيت, أسرة, أولاد...الخ.
- ٧- ذكر أصل الكلمة Root ومشتقاتها, مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو "كتب".
- ٨- شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.
- ٩- تعدد القراءة, كأن يقرأ التلاميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف معنى الكلمة الجديدة في النص.

<sup>١٣</sup> أزهري أرشد, مدخل إلى طرق تعليم..., ص. ٩٧-٩٩

- ١٠ - البحث في القاموس, ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية.
- ١١ - الترجمة إلى لغة وسيطة, وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة.

## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلی

#### أ- منهج البحث

كان منهج البحث لهذه الرسالة هو بحث تجريبي. إن منهج البحث الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القواعد العامة، تهيم على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة.<sup>١</sup> والبحث التجريبي هو منهج البحث العلمي الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية هو المنهج التجريبي الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع).<sup>٢</sup>

أما تصميمات المنهج التجريبي فتجرى على أربعة أنواع وهي التصميمات التمهيدية (Pre- Experimental Designs)، التصميمات التجريبية (True- Experimental Designs)، التصميمات العاملية (Factorial Designs)، والتصميمات شبه التجريبية (Quazi- Experimental Designs).<sup>٣</sup>

وتجرب الباحثة في هذا البحث التصميمات التمهيدية (Pre- Experimental Designs) ويقصد بها تلك التصميمات التمهيدية لأنه لا يتم فيها ضبط المتغيرات ضبطاً يمنع من تأثير كل العوائق التي تعوق الصدق الداخلي للتجربة.<sup>٤</sup>

---

<sup>١</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠) ص. ٩٠.

<sup>٢</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص. ٣٠٢.

<sup>٣</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص. ٣١٤-٣٢٠.

<sup>٤</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص ٣١٦.

وتنقسم هذا التصميمات إلى ثلاثة أقسام: التصميم الأول One shot case study والتصميم الثاني One group pre-Test Post-Test Design، والتصميم الثالث-Static group comparison Design. وتجرب الباحثة في هذا البحث التصميمات الثاني وهي One Group Pre-Test Post Test Design وتأخذ الشكل التالي:

ت خ ١ x ٢

التفصيل :

خ ١: الاختبار القبلي

خ ٢: الاختبار البعدي

X: المعالجة التجريبية

والخطوات لهذه التجربة كما يلي :

- ١- تحدد الباحثة المجتمع في MIN Lampisang في الفصل الرابع المتكون من فصلين فتختار الباحثة فصلا واحدا منها.
- ٢- اختيار العينة، تختار الباحثة الفصل الرابع (أ)
- ٣- قبل أن تستخدم الباحثة طريقة Total Physical Response، تعطى الباحثة الاختبار القبلي للعينة المختارة.
- ٤- وبعد ذلك تعلم الباحثة باستخدام طريقة Total Physical Response.
- ٥- تعطى الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة فعالية تطبيق طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات.
- ٦- تحليل المعلومات بمقارنة نتائج الاختبار البعدي بنتائج الاختبار القبلي بواسطة تطبيق القانون لمعرفة الفرق بينهما.
- ٧- تفسر المعلومات من أسئلة البحث وفروضه.

٨- تلخص البحث وتعرض أهم النتائج التي تتوصل اليها وما يوصي به من توصيات.

وللخطوات الآنف ذكرها مخططة، كما يلي:

تحديد مجتمع



اختيار عينة



اختبار قبلي



تدريس المفردات باستخدام طريقة Total Physical Response



اختبار بعدي



تحليل المعلومات



تفسير المعلومات



تلخص البحث

## ب- مجتمع والعينة

ويكون مجتمع لهذا البحث هو جميع الطلبة بالمدرسة الابتدائية Lampisang وعددهم ١٦٢ طالبا، فأخذت الباحثة منه عينة البحث بالطريقة العمدية ( Purposive Sampling) وهو جميع الطلبة في الفصل الرابع (أ) كان عددهم ١٧ طالبا . وتقال

أيضا لهذه الطريقة بالطريقة المقصودة، أو الاختبار بالخبرة وهي تعني أن أساس الاختبار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث. فالباحث مثلا عندما يختار عددا من المدارس التي يعرفها لتمثل جميع المدارس يعد اختياره هذا اختيارا عمليا.<sup>٥</sup>

### ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها

وأما أدوات البحث المستخدمة لجمع البيانات فتعتمد الباحثة على الأدوات التالية:

#### ١- الملاحظة المباشرة

تقوم الباحثة بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها.<sup>٦</sup> والملاحظة المباشرة هي أداة من أدوات البحث لجمع البيانات أو المعلومات، وتقوم الباحثة بملاحظة في الفصل حتى تستطيع أن تنظر إلى الأثر من التجريب الدراسية في نفوس الطلبة.

#### ٢- المقابلة الشخصية

والمقابلة الشخصية هي أداة من أدوات البحث، يتم بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة البحث للمبحوث وجها لوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث.<sup>٧</sup> وتقوم الباحثة بالمقابلة الشخصية مع الطلبة الفصل الرابع (أ)

<sup>٥</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص. ٩٩

<sup>٦</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص. ٤٠٦

<sup>٧</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص. ٢٤٨

بالمدرسة الابتدائية Lampisang. تسأل عن الفروض التعليمية بين استعمال الطريقة ودونها وطريقة الباحثة في إلقاء الدرس باستخدام طريقة Total Physical Response.

### ٣- الاختبارات

إن الاختبارات هي إحدى الأدوات التي يمكن أن تستخدمها الباحثة لجمع البيانات والمعلومات التي تحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث أو اختيار فروضه. يعنى تقارن الباحثة بين نتائج الاختبارين، هما الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

#### - الاختبار القبلي

تقوم الباحثة بالاختبار القبلي (Pre-Test) قبل إجراء عملية تعليم المفردات بطريقة Total Physical Response وهي إعطاء الأسئلة لطلاب على ما يجري داخل الفصل.

#### - الاختبار البعدي

وتقوم الباحثة بالاختبار البعدي (Post-Test) بعد عملية تعليم المفردات بطريقة Total Physical Response وهي إعطاء الأسئلة لطلاب لتقويم نتائجهم الأخيرة. وأما أدوات البحث يجمع البيانات في هذه الرسالة هي خطوات التعليم في إجراء طريقة Total Physical Response واستخدامها في تدريس المفردات الوظيفية وبنود الأسئلة لمعرفة ثروة المفردات عند الطلبة وورقة الملاحظة ودليل مقابلة لمعرفة استجابة الطلبة بتطبيق طريقة Total Physical Response.

### د- طريقة تحليل البيانات

والتحليل عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (Test "t") فتستعمل الباحث الرموز كما يلي:

إذا كان الهدف معرفة الفرق بين متوسطين مرتبطين (أي لعينة واحدة) فيطبق اختبارات طبقاً للقانون التالي:

$$ت = \frac{\text{متوسط الفروق}}{\text{الخطأ المعياري للفروق}}$$

وبتعبير رياضي يصاغ القانون كما يلي:

$$ت = \frac{\text{م ف}}{\sqrt{\frac{\text{مج ح ٢}}{ن (ن-١)}}}$$

حيث أن :

م ف = متوسط الفروق.

مج ح ٢ = مجموع مربعات إنحرافات الفروق.

ن = عدد أفراد العينة.<sup>٨</sup>

| الطلاب          | درجاتهم في<br>الاجابة الأولى | درجاتهم في<br>الاجابة الثانية | الفرق بين<br>الاجابتين | الانحراف عن<br>متوسط الفرق | مربع (الانحراف<br>عن متوسط<br>الفرق) |
|-----------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| الطلاب<br>الأول | ...                          | ...                           | ...                    | ...                        | ...                                  |
| الخ             | ...                          | ...                           | ...                    | ...                        | ...                                  |

<sup>٨</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى ....، ص. ١٤٠-١٤١

|  |  |  |  |  |         |
|--|--|--|--|--|---------|
|  |  |  |  |  | المجموع |
|--|--|--|--|--|---------|

وأما خطوات إتباعه:

- ١- إعداد جدول يتكون من ستة حقول كما هو موضح في الجدول أعلاه.
- ٢- حساب متوسط الاجابة الأولى.
- ٣- حساب متوسط الاجابة الثانية.
- ٤- حساب متوسط الفرق.
- ٥- تطبيق قانون اختبارات التالي:

$$T = \frac{\frac{M}{F}}{\frac{MCH}{N(N-1)}}$$

- ٦- تحديد درجة الحرية وهي  $N(1-)$ ، أى عدد أفراد العينة ناقصا واحدا.
- ٧- مراجعة الجدول الإحصائية الخاصة بقيم  $T$  لمعرفة هل القيمة ذات دلالة إحصائية عند المستوى الذي حدده الباحث أم لا ؟ فإذا كانت قيمة  $T$  المحسوبة أصغر من قيمة  $T$  في جدول عند مستوى الدلالة الذي حدده الباحث وأمام درجة الحرية تقبل الفرضية أي أنه ليس هناك فرق بين الاجابتين وهذا يدل على أن الطلاب لم يستفيدوا كثيرا من المقرر الذي درسه.
- ولنفرض أن الباحث حدد مستوى الدلالة بـ  $[0.01, 0]$  فيتضح أن قيمة  $T$  المحسوبة أصغر من قيمة  $T$ .
- أما إذا حدد مستوى الدلالة بـ  $[0.05, 0]$  فيتضح أيضا أن قيمة  $T$  المحسوبة أصغر من قيمة  $T$ .

## الفصل الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ- عرض البيانات

وقد شرحت الباحثة في الباب الثالث فيما يتعلق بمنهج البحث. وفي هذا الفصل تشرح الباحثة عن البيانات التي وجدتها بعد القيام بالبحث بـ MIN Lampisang. وللحصول على البيانات المحتاج إليها فقامت الباحثة بالبحث التجريبي في الفصل الرابع (أ) بـ MIN Lampisang للسنة الدراسية ٢٠١٦م/٢٠١٧م اعتماداً على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري دار السلام بندا أتشييه رقم ٢٠١٧/٠٤/٠٠/Un. ٠٨/TU-FTK/TL.٠٠/٠٤ عن جمع البيانات فيها.

#### ١- لمحة عن ميدان البحث

كانت MIN Lampisang إحدى المدارس بأتشييه الكبرى، تقع في الشارع ٠٨ Banda Aceh- Meulaboh KM. بقرية Keneu-Eu مركزية مديرية Peukan Bada. وأسست هذه المدرسة سنة ١٩٨٤ وكانت رئيسة هذه المدرسة الآن هي Misdar Mawarni, S.pd, وهي ترئس هذه المدرسة في السنة ٢٠١١ حتى الآن. وأما عدد مدرسون بـ MIN Lampisang عددهم ١٨ مدرسا، ويدرسون العلوم المختلفة، والمدرسة التي تدرس مادة اللغة العربية اسمها Zuraida, S.pd.i. وهذا كما يتضح في الجدول الآتي:

## الجدول: ١-٤

عدد مدرسين بـ MIN Lampisang

| المجموع | عدد المدرسين |        |
|---------|--------------|--------|
|         | الذكور       | الإناث |
| ١٨      | ٢            | ١٦     |

وكان عدد الطلبة في هذه المدرسة هو ١٦٢ طالبا، وهم يجلسون في الفصل الأول، والفصل الثاني، والفصل الثالث، والفصل الرابع، والفصل الخامس، والفصل السادس. وهذا الجدول يشرح عدد الطلبة كما يلي:

## الجدول: ٢-٤

عدد الطلبة بـ MIN Lampisang

| الرقم | الفصل          | عدد الطلبة |
|-------|----------------|------------|
| ١     | الفصل الأول أ  | ٢٠         |
| ٢     | الفصل الأول ب  | ١٣         |
| ٣     | الفصل الثاني أ | ١٨         |
| ٤     | الفصل الثاني ب | ١٩         |
| ٥     | الفصل الثالث   | ٢٥         |
| ٦     | الفصل الرابع أ | ١٧         |
| ٧     | الفصل الرابع ب | ١٦         |
| ٨     | الفصل الخامس   | ١٥         |
| ٩     | الفصل السادس   | ١٩         |
|       | مجموع          | ١٦٢        |

وللوصول إلى الأهداف التعليمية فقد أعدت المدرسة بعض الوسائل التعليمية كما يلي:

#### الجدول: ٣-٤

##### الوسائل بـ MIN Lampisang

| رقم | أنواع الوسائل     | المجموع |
|-----|-------------------|---------|
| ١   | غرفة رئيس المدرسة | ١       |
| ٢   | غرفة المدرسين     | ١       |
| ٣   | فصول الدراسة      | ٨       |
| ٤   | مكتبة             | ١       |
| ٥   | مقصف              | ١       |
| ٦   | وحدة صحّية        | ١       |
|     | مجموع             | ١٣      |

من الجدول السابق نعرف أن الوسائل في هذه المدرسة قد يملك سهولة جيدة للتعليم والتعلم.

وقامت الباحثة نفسها بتطبيق طريقة **Total Physical Response** في تدريس المفردات. ستوضح الباحثة التوقيت التجريبي في الجدول التالي:

## الجدول ٤-٤

## التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية

| اللقاء        | يوم      | تاريخ         | ساعة                           |
|---------------|----------|---------------|--------------------------------|
| اللقاء الأول  | الثلاثاء | ٢٥ أبريل ٢٠١٧ | ١١,٢٥ - ١٠,٥٠<br>١٣,٠٥ - ١٢,٢٥ |
| اللقاء الثاني | الخميس   | ٢٧ أبريل ٢٠١٧ | ١٢,٠٠ - ١١,٢٥                  |
| اللقاء الثالث | السبت    | ٢٩ أبريل ٢٠١٧ | ١٠,٢٠ - ٠٩,٤٥                  |

## ٢- اجراء تعليم بتطبيق طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات

إجراء البحث وعرض البيانات — MIN Lampisang في الفصل الرابع (أ)  
 بالتاريخ ٢٥ أبريل ٢٠١٧م. قامت الباحثة بعملية التعليم في الفصل الرابع (أ) بتطبيق  
 طريقة فيه بدون المجموعة الضابطة وأخذت الباحثة المجموعة التجريبية لتستعمل الباحثة  
 إجمالي العينات.

قبل إجراء البحث، أعدت الباحثة خطوات التعليم، والإختبار القبلي،  
 والإختبار البعدي، وقائمة الملاحظة للطلبة وللمدرسة، والأسئلة لمقابلة مع الطلبة،  
 وإعداد الدراسة (RPP)، وأوراق عمل للطلبة (LKS).

أجرت الباحثة عملية التعليم لمدة أسبوع واحد. وهذا البحث تلاحظه  
 ملاحظتان وهما: ألفت الرحمي ومؤمن، هما طالبتان بجامعة الرانيري الإسلامية  
 الحكومية بندا أتشيه في قسم تعليم اللغة العربية اللتان تساعدان الباحثة في ملاحظة  
 أنشطة الطلبة وأنشطة الباحثة كالمدرسة أثناء عملية التعليم والتعلم.

وقد قامت الباحثة كمدرسة اللغة العربية في الفصل الرابع (أ). ومادة التعلم مأخوذة من كتاب تعليم اللغة للفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية في الموضوع: "الأدوات المدرسية والمهنة. وأما خطوات تعليمها فهي كما في الجدول التالي:

#### الجدول: ٤-٥

##### اللقاء الأول

| نشاط المدرسة                                                                         | نشاط الطلبة                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام وتنظر إلى جميع الطلبة، وتسجيل الطلبة بكشف الغياب. | - يرد الطلبة السلام ويستمعون إلى الأسماء التي غيبت بكشف الغياب.                                                                                                      |
| - تعرف المدرسة اسمها وتشرح الهدف عن حضورها في هذا الفصل.                             | - يسمع الطلبة شرحها.                                                                                                                                                 |
| - تأمر المدرسة الطلبة ليجيبوا الامتحان القبلي.                                       | - يجيب الطلبة الأسئلة في الإمتحان القبلي.                                                                                                                            |
| - تشرح المدرسة عن الموضوع "الأدوات المدرسية".                                        | - يسمع الطلبة إلى شرح المدرسة.                                                                                                                                       |
| - تعرف المدرسة عن الطريقة التي ستستخدمها في عملية التعليم.                           | - يسمع الطلبة إلى شرح المدرسة.                                                                                                                                       |
| - تعلم المدرسة باستخدام طريقة Total Physical Response.                               | - يعمل الطلبة بما تأمرها المدرسة.<br>✓ يستمع الطلبة المفردة التي ألقاها المدرسة.<br>✓ يتوجه الطلبة إلى عرض المفردة مثالها المدرسة.<br>✓ لفظت الطلبة والمدرسة المفردة |

|                                                                                                                     |                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>✓ تنقسم المدرسة الى أربع فرق،<br/>لكل فرقة عددهم أربعة.<br/>✓ تعطى المدرسة لكل فرق الوقت<br/>الكافي لمناقشة.</p> | <p>معا ويمثلها<br/>✓ يعمل الطلبة في فرقهم.<br/>✓ يناقش الطلبة مع فرقهم.<br/>✓ قدّم كل المجموعة نتائج<br/>مناقشاتهم.</p> |
| <p>- تعطى المدرسة الفرصة للطلبة أن<br/>يسألوا من المفردات مما لم يفهموا.</p>                                        | <p>- يسأل الطلبة إلى المدرسة.</p>                                                                                       |
| <p>- أخيرا، اختتمت المدرسة بإلقاء<br/>السلام قبل الخروج من الفصل.</p>                                               | <p>- يرد الطلبة السلام.</p>                                                                                             |

#### الجدول: ٤-٦

##### اللقاء الثاني

| نشاط المدرسة                                                                                                   | نشاط الطلبة                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <p>- تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام<br/>وتنظر إلى جميع الطلبة، وتسجيل<br/>الطلبة بكشف الغياب.</p>            | <p>- يرد الطلبة السلام ويستمعون إلى<br/>الأسماء التي غيبت بكشف الغياب.</p> |
| <p>- تسأل وتكرر المدرسة عن الموضوع<br/>السابق قليلا. وتشرح المدرسة المادة<br/>الأخرى عن الموضوع " المهنة "</p> | <p>- يجيب ويستمع الطلبة على المدرسة</p>                                    |
| <p>- تعرف المدرسة عن الطريقة التي<br/>ستستخدمها في عملية التعليم.</p>                                          | <p>- يسمع الطلبة إلى شرح المدرسة.</p>                                      |
| <p>- تعلم المدرسة باستخدام طريقة Total</p>                                                                     | <p>- يعمل الطلبة بما تأمرها المدرسة.</p>                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>✓ يستمع الطلبة المفردة التي ألقاها المدرسة.</p> <p>✓ يتوجه الطلبة إلى عرض المفردة مثالا المدرسة.</p> <p>✓ لفظت الطلبة والمدرسة المفردة معا وبمثلها.</p> <p>✓ يعمل الطلبة في فرقهم.</p> <p>✓ يناقش الطلبة مع فرقهم.</p> <p>✓ قدّم كل المجموعة نتائج مناقشتهم.</p> | <p>.Physical Response</p> <p>✓ تنقسم المدرسة الى أربع فرق، لكل فرقة عددهم أربعة.</p> <p>✓ تعطى المدرسة لكل فرق الوقت الكافي لمناقشة.</p> |
| - يسأل الطلبة إلى المدرسة.                                                                                                                                                                                                                                          | - تعطي المدرسة الفرصة للطلبة أن يسألوا من المفردات مما لم يفهموا.                                                                        |
| - يسمع الطلبة بشرح المدرسة.                                                                                                                                                                                                                                         | - تشرح المدرسة الخلاصة من الموضوع.                                                                                                       |
| - يرد الطلبة السلام.                                                                                                                                                                                                                                                | - أخيرا، اختتمت المدرسة بإلقاء السلام قبل الخروج من الفصل.                                                                               |

#### الجدول: ٧-٤

##### اللقاء الثالث

| نشاط الطلبة                                                      | نشاط المدرسة                                                     |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| - يرد الطلبة السلام ويستمعون إلى الأسماء التي غيببت بكشف الغياب. | - تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام وتنظر إلى جميع الطلبة، وتسجيل |

|                                              |                                                                   |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                              | الطلبة بكشف الغياب.                                               |
| - يسمع الطلبة على المدرسة.                   | - تكرر المدرسة عن الموضوع السابق<br>هو الأدوات المدرسية و المهنة. |
| - يسمع الطلبة بشرح المدرسة.                  | - تشرح المدرسة أن هذا اللقاء لقاء<br>أخير                         |
| - يجيب الطلبة الأسئلة في الإمتحان<br>البعدي. | - تأمر المدرسة بالطلبة ليجيبوا<br>الامتحان البعدي.                |
| - يرد الطلبة السلام.                         | - أخيراً، اختتمت المدرسة بإلقاء السلام<br>قبل الخروج من الفصل.    |

## ب- تحليل البيانات ومناقشتها

### ١ - تحليل البيانات عن الملاحظة المباشرة

تحسب البيانات من أنشطة المدرّسة والطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم

باستعمال القانون:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

البيان :

P : النسبة المئوية الكليمة

R : مجموع القيمة الحصول عليها

T : النتيجة الكاملة<sup>١</sup>

---

<sup>١</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١٢), hal. ٤٣.

وتحدد المسند لأنشطة المدرّسة والطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:<sup>٢</sup>

٨١ - ١٠٠ % = ممتاز

٦٦ - ٨٠ % = جيد جدا

٥٦ - ٦٥ % = جيد

٤١ - ٥٥ % = مقبول

٠ - ٤٠ % = ناقص

والطريقة الأخرى المستخدمة لجمع بيانات البحث هي الملاحظة المباشرة. فتلاحظ الباحثة أنشطة المدرسة والطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم بتطبيق طريقة Total Physical Response ملاحظة مباشرة. وأما نتيجة عملية المدرسة عند تدريس المفردات بطريقة Total Physical Response فهي كما يظهر في الجدول التالي:

#### الجدول: ٤-٨

قيمة أنشطة المدرسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم بتطبيق طريقة Total Physical Response

| رقم | الناحية الملحوظة                               | النتيجة الملحوظة |   |   |   |
|-----|------------------------------------------------|------------------|---|---|---|
|     |                                                | ١                | ٢ | ٣ | ٤ |
| ١   | تدارة المدرسة الفصل لكي يستعد الطلبة في التعلم |                  |   | √ |   |
| ٢   | تعرض المدرسة الأهداف التعليمية                 |                  |   |   | √ |

<sup>٢</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٣), hlm. ٢٨١

|    |   |  |  |                                                             |
|----|---|--|--|-------------------------------------------------------------|
| √  |   |  |  | ٣ تشرح المدرسة على طرق التعليم —<br>Total Physical Response |
| √  |   |  |  | ٤ لفظت المدرسة المفردة وتعرضها أمام الطلبة                  |
|    | √ |  |  | ٥ تنقسم المدرسة الطلبة إلى أربعة فرق                        |
| √  |   |  |  | ٦ تنقسم المدرسة لكل فرق ورقة عمل                            |
|    | √ |  |  | ٧ تأمر المدرسة لكل فرقة أن يعرضوا نتائج في<br>الفرقة        |
| √  |   |  |  | ٨ تعطى المدرسة المدح والثواب إلى أحسن<br>الفرقة             |
| √  |   |  |  | ٩ تساعد المدرسة الطلبة في تلخيص المواد<br>التعليمية         |
|    | √ |  |  | ١٠ تبلغ المدرسة النصيحة للطلبة                              |
| ٣٦ |   |  |  | المجموع                                                     |

قيمة لأنشطة المدرسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم، فهي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$P = \frac{36}{40} \times 100$$

$$P = \frac{3600}{40}$$

$$P = 90\%$$

إن عملية المدرسة في تدريس المفردات باستخدام طريقة Total Physical

Response حصلت النتيجة النسبة المئوية = ٩٠% تدل على أنها وقعت بين بين حد

٨١ - ١٠٠ % بمعنى ممتاز. ورأت الباحثة أن أنشطة المدرسة في عملية التعليم والتعلم

باستخدام طريقة Total Physical Response فعالية.

وأما نتيجة عملية الطلبة عند تدريس المفردات بطريقة Total Physical

Response فهي كما يظهر في الجدول التالي:

#### الجدول: ٩-٤

قيمة أنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم بتطبيق طريقة Total Physical Response

| رقم | الناحية الملحوظة                                         | النتيجة الملحوظة |   |   |   |
|-----|----------------------------------------------------------|------------------|---|---|---|
|     |                                                          | ١                | ٢ | ٣ | ٤ |
| ١   | يجيب الطلبة السلام.                                      |                  |   |   | √ |
| ٢   | يقرأ الطلبة الدعاء.                                      |                  |   |   | √ |
| ٣   | استجاب الطلبة عن كشف الحضور                              |                  |   | √ |   |
| ٤   | أحوال ودوافع الطلبة في التعليم                           |                  |   |   | √ |
| ٥   | لا يفعل العمل الذي يبطل عملية التعليم والتعلم            |                  |   | √ |   |
| ٦   | يستمتع الطلبة المادة التعليمية                           |                  |   |   | √ |
| ٧   | استمتع الطلبة الأهداف التعليمية                          |                  |   |   | √ |
| ٨   | يهتم الطلبة على طرق التعليم —<br>Total Physical Response |                  |   |   | √ |
| ٩   | يستمتع الطلبة المفردة التي ألقاها المدرسة                |                  |   |   | √ |
| ١٠  | يتوجه الطلبة إلى عرض المفردة مثالها<br>المدرسة.          |                  |   |   | √ |

|    |   |  |  |                                                     |         |
|----|---|--|--|-----------------------------------------------------|---------|
| √  |   |  |  | لفظت الطلبة والمدرسة المفردة معا ويمثلها            | ١١      |
|    | √ |  |  | تقسم الطلبة إلى فرقة                                | ١٢      |
| √  |   |  |  | يعمل الطلبة ورقة عمل مع أصدقاء فريقهم               | ١٣      |
|    | √ |  |  | سلوك الطلبة عند إجراء المناقشة في الفرقة            | ١٤      |
|    | √ |  |  | قدم نائب المجموعة نتائج مناقشتهم                    | ١٥      |
| √  |   |  |  | يعطي الطلبة الاستجابة على اجابة المجموعة الأخرى     | ١٦      |
| √  |   |  |  | سلوك الطلبة عند تقوية نتائج المناقشة التي قدمت      | ١٧      |
|    | √ |  |  | سلوك الطلبة عند إعطاء المدح والثواب إلى أحسن الفرقة | ١٨      |
| √  |   |  |  | لخص الطلبة المواد التعليمية بمساعدة المدرسة         | ١٩      |
|    | √ |  |  | يستمع الطلبة النصيحة التي يبلغها المدرسة            | ٢٠      |
| √  |   |  |  | أجاب الطلبة أسئلة صورة عاكسة من المدرسة             | ٢١      |
| √  |   |  |  | يقرأ الطلبة دعاء                                    | ٢٢      |
| ٨١ |   |  |  |                                                     | المجموع |

قيمة لأنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم، فهي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

$$P = \frac{81}{88} \times 100 \%$$

$$P = \frac{8100}{88}$$

$$P = 92,04\%$$

إن عملية الطلبة في تدريس المفردات باستخدام طريقة Total Physical Response حصلت النتيجة النسبة المئوية = ٩٢,٠٤% تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ – ١٠٠ % بمعنى ممتاز. ورأت الباحثة أن أنشطة الطلبة في عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة Total Physical Response فعالية.

## ٢- البيانات عن مقابلة مع الطلبة

قامت الباحثة بالمقابلة الشخصية مع الطلبة في الفصل الرابع (أ) بعد اجراء عملية التعليم والتعلم بتطبيق طريقة Total Physical Response، استخدمت هذه الأداة لمعرفة استجابة الطلبة في تدريس المفردات. وتعتمد على المقابلة للمبحوث وجها بوجه لغرض طرح الأسئلة وفقا بأهداف البحث وأجابه المبحوث. سألت الباحثة عن عملية التعليم والتعلم بين استخدام الطريقة ودونها في تدريس المفردات, والمشكلات التي يواجهها الطلبة في أثناء تعليم المفردات.

### الجدول: ١٠-٤

#### أسئلة للمقابلة الشخصية

| رقم | الأسئلة                   | اجابة الطلبة                     |
|-----|---------------------------|----------------------------------|
| ١   | هل رغبت في تعليم المفردات | ١٢ الطلبة يرغبون ٥ الطلبة يرغبون |

|   | السابق ؟                                               | في تعليم المفردات<br>السابق                         | عن تعليم المفردات<br>السابق                    |
|---|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| ٢ | ما صعبتك عن تعليم المفردات؟                            | ١٠ الطلبة يجيبوا<br>أنهم لا يعرفون<br>معنى المفردات | ٧ الطلبة يجيبوا أنهم<br>صعب في حفظ<br>المفردات |
| ٣ | هل تعليم المفردات السابق<br>يساعدك في تعليم المفردات ؟ | ١٣ الطلبة يجيبوا<br>أنهم يساعدهم<br>دائما           | ٤ الطلبة يجيبوا أنهم<br>يساعدهم غالبا          |
| ٤ | هل تشعر بالملل عند تعليم<br>المفردات من قبل؟           | ١٤ الطلبة<br>يشعرون بالملل                          | ٣ الطلبة<br>يشعرون بالملل                      |
| ٥ | هل يدافعك تعليم المفردات<br>السابق؟                    | ١٧ الطلبة يجيبوا<br>أنهم يدافعهم                    | لا أحد منهم يجيب<br>أنه لا يدافعهم             |
|   | المجموع                                                | ٦٧                                                  | ١٢                                             |

ومن الجدول السابق, نعرف أنهم يرغبون في تعليم المفردات بهذه الطريقة, لأن تعليم المفردات مباشرة بلعب الدور أو تعليم المفردات من خلال النشاط البدني أو النشاط الحركي, وبعضهم رغب عن تعليم المفردات بهذه الطريقة لأنهم كاسلون على عرض المفردات. والمشكلات التي يواجهها الطلبة في تعليم المفردات يرغبون عنها قليلا لأنها صعبة جدا والملل وذلك لأسباب لقلة المفردات التي حفظها الطلبة.

أن الطلبة يشعرون بسهولة في تعليم المفردات لأن كل توفير المفردات الجديدة مباشرة بالمظاهرة بحيث أنهم يفهمون وجهة نظر مظاهرة، وفي تعليم المفردات السابق كان الطلبة يشعرون بالملل حين مدرسة اللغة العربية لا تستخدم الوسائل أو الطريقة الأخرى وكانت المدرسة التي تتعلم المفردات تذكر المفردات وترجمها إلى اللغة الأم مباشرة. وباستخدام هذه الطريقة يدفع الطلبة في تعليم المفردات لأن تعليمها مباشرة بعملية الحركة الجسدية.

### ٣ - تحليل البيانات عن الاختبار القبلي والاختبار البعدي

#### أ) الاختبار القبلي

قامت الباحثة بالاختبار القبلي قبل إجراء البحث لمعرفة ثروة المفردات عند الطلبة بتطبيق طريقة Total Physical Response. أما خطوات الاختبار القبلي فهي:

#### الجدول: ١١-٤

#### أنشطة الباحثة والطلبة في الإختبار القبلي

| أنشطة المدرسة                                        | أنشطة الطلبة                       |
|------------------------------------------------------|------------------------------------|
| ١. تدخل المدرسة الفصل بإلقاء السلام                  | ١. يرد الطلبة السلام و يقرأ الدعاء |
| ٢. تشرح المدرسة أهداف الاختبار القبلي وكيفية إجابتها | ٢. يسمع الطلبة بيان المدرسة        |
| ٣. تطرح المدرسة السؤال الاختبار القبلي               | ٣. يجيب الطلبة الاختبار القبلي     |

أما نتيجة الطلبة التي حصلت لها الباحثة من الاختبار القبلي كما المكتوبة في

الجدول التالي:

الجدول: ٤-١٢

### نتائج الاختبار القبلي

| رقم | الطلبة | النتيجة |
|-----|--------|---------|
| ١   | ر.ه    | ٧٠      |
| ٢   | أ.ر    | ٥٠      |
| ٣   | أ.ه.أ  | ٤٠      |
| ٤   | ذ.أ    | ٥٠      |
| ٥   | ف.ع    | ٧٠      |
| ٦   | ح.ف    | ٥٠      |
| ٧   | م.أ    | ٦٠      |
| ٨   | أ.ف    | ٧٠      |
| ٩   | ن.أ    | ٦٠      |
| ١٠  | ق.ن    | ٥٠      |
| ١١  | ن.خ    | ٦٠      |
| ١٢  | أ.م    | ٨٠      |
| ١٣  | س.ف    | ٧٠      |
| ١٤  | ف      | ٤٠      |

|      |             |    |
|------|-------------|----|
| ٦٠   | ز.أ         | ١٥ |
| ٨٠   | ز.ال        | ١٦ |
| ٦٠   | ر.أ         | ١٧ |
| ١٠٢٠ | المجموع     |    |
| ٦٠   | فروق الحساب |    |

### ب) الاختبار البعدي

قامت الباحثة بالاختبار البعدي بعد إجراء البحث لمعرفة ثروة المفردات عند

الطلبة بتطبيق طريقة Total Physical Response. أما خطوات الاختبار البعدي فهي:

### الجدول: ٤-١٣

#### أنشطة الباحثة والطلبة في الاختبار البعدي

| أنشطة الطلبة                       | أنشطة المدرسة                                                                                                                                    |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١. يرد الطلبة السلام و يقرأ الدعاء | ١. تدخل المدرسة الفصل بالقاء السلام                                                                                                              |
| ٢. يسمع الطلبة على الباحثة جيدة    | ٢. تكرر المدرسة عن الموضوع السابق<br>هو الأدوات المدرسية و المهنة<br>باستخدام طريقة Total Physical Response<br>ليسهل الطلبة في تدريس<br>المفردات |
| ٣. يسمع الطلبة بيان المدرسة        | ٣. تشرح المدرسة كيفية إجابة الاختبار<br>البعدي                                                                                                   |

|                                        |                               |
|----------------------------------------|-------------------------------|
| ٤. تطرح المدرسة السؤال الاختبار البعدي | ٤. يجب الطلبة الاختبار البعدي |
| ٥. الإختتام                            | ٥. يخرج الطلبة من الفصل       |

أما نتيجة الطلبة التي حصلت لها الباحثة من الاختبار البعدي كما المكتوبة في

الجدول التالي:

#### الجدول: ٤-١٤

#### نتائج الاختبار البعدي

| رقم | الطلبة | النتيجة |
|-----|--------|---------|
| ١   | ر.ه    | ١٠٠     |
| ٢   | أ.ر    | ٦٠      |
| ٣   | أ.ه.أ  | ٥٠      |
| ٤   | ذ.أ    | ٧٠      |
| ٥   | ف.ع    | ١٠٠     |
| ٦   | ح.ف    | ٦٠      |
| ٧   | م.أ    | ٨٠      |
| ٨   | أ.ف    | ٨٠      |
| ٩   | ن.أ    | ٧٠      |
| ١٠  | ق.ن    | ٧٠      |
| ١١  | ن.خ    | ٧٠      |

|             |      |       |
|-------------|------|-------|
| ١٢          | أ.م  | ١٠٠   |
| ١٣          | س.ف  | ٩٠    |
| ١٤          | ف    | ٦٠    |
| ١٥          | ز.أ  | ٧٠    |
| ١٦          | ز.ال | ١٠٠   |
| ١٧          | ر.أ  | ٧٠    |
| المجموع     |      | ١٣٠٠  |
| فروق الحساب |      | ٧٦,٤٧ |

وأما القانون الذي تستخدم الباحثة لتحليل البيانات في هذا البحث هو القانون التالي:

$$= ت = \frac{\sqrt{\frac{\sum F^2}{\sum H} - \frac{(\sum N)^2}{n}}}{n}$$

حيث أن :

م ف = متوسط الفروق.

مجم ح ٢ = مجموع مربعات إنحرافات الفروق.

ن = عدد أفراد العينة.

#### الجدول: ٤- ١٥

نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي

| رقم             | الطلبة | درجاتهم في الإختبار القبلي | درجاتهم في الإختبار البعدي | الفرق بين الإختبارين | الانحراف عن متوسط الفرق | مربع (الانحراف عن متوسط الفرق) |
|-----------------|--------|----------------------------|----------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------------------|
| ١               | ر.ه    | ٧٠                         | ١٠٠                        | ٣٠                   | ١٣,٥                    | ١٨٢,٢                          |
| ٢               | أ.ر    | ٥٠                         | ٦٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ٣               | أ.ه.أ  | ٤٠                         | ٥٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ٤               | ذ.أ    | ٥٠                         | ٧٠                         | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ٥               | ف.ع    | ٧٠                         | ١٠٠                        | ٣٠                   | ١٣,٥                    | ١٨٢,٢                          |
| ٦               | ح.ف    | ٥٠                         | ٦٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ٧               | م.أ    | ٦٠                         | ٨٠                         | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ٨               | أ.ب.ف  | ٧٠                         | ٨٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ٩               | ن.أ    | ٦٠                         | ٧٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ١٠              | ق.ن    | ٥٠                         | ٧٠                         | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ١١              | ن.خ    | ٦٠                         | ٧٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ١٢              | أ.م    | ٨٠                         | ١٠٠                        | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ١٣              | س.ف    | ٧٠                         | ٩٠                         | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ١٤              | ف      | ٤٠                         | ٦٠                         | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ١٥              | ز.أ    | ٦٠                         | ٧٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| ١٦              | ز.ال   | ٨٠                         | ١٠٠                        | ٢٠                   | ٣,٥٣                    | ١٢,٤                           |
| ١٧              | ر.أ    | ٦٠                         | ٧٠                         | ١٠                   | ٦,٤٧-                   | ٤١,٨                           |
| المجموع         |        | ١٠٢٠                       | ١٣٠٠                       | ٢٨٠                  | ١٠٣,٤                   | ٧٨٥,٦                          |
| الدرجة المتعدلة |        | ٦٠                         | ٧٦,٤٧                      |                      |                         |                                |

نظرا إلى نتيجة اختبار - ت (T Test)، في الجدول السابق وجدت البيانات الآتية:

- ١- حساب متوسط الاختبار القبلي وهو  $١٠,٢٥ = ١٧ \div ٦٠$
  - ٢- حساب متوسط الاختبار البعدي وهو  $١٣,٠٠ = ١٧ \div ٧٦,٤٧$
  - ٣- حساب متوسط الفروق وهو  $٢٨,٠ = ١٧ \div ١٦,٤٧$
  - ٤- الانحراف عن متوسط الفروق  $١٠,٣,٤ =$
  - ٥- مربع (الانحراف عن متوسط الفروق)  $٧٨٥,٦ =$
- تطبيق قانون اختبار - ت التالي:

$$T = \frac{\text{م ف}}{\frac{\text{مج ح}^2}{\text{ن (ن - ١)}}}$$

$$T = \frac{16,47}{\frac{\sqrt{785,6}}{17(17-1)}}$$

$$T = \frac{16,47}{272}$$

$$T = \frac{16,47}{2,88}$$

$$T = \sqrt{2,88}$$

$$T = \frac{16,47}{1,69}$$

$$T = 9,74$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan). ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikasi) ٥ % من درجة الحرية في هذا البحث.

$$\begin{aligned} db &= N - 1 \\ &= 17 - 1 \\ &= 16 \end{aligned}$$

فحدد مستوى الدلالة (signifikasi) ٥ % يعني ٢,١١ وأما حاصل الملاحظة (to) ٩,٧٤ ولذلك (T Test) أكبر من (T Tabel) : ٩,٧٤ > ٢,١١.

وإذا  $t > t_{table}$  أو نتيجة ت (t) أكبر من نتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ )، فذلك  $H_0$  مردود و  $H_a$  مقبول. وإذا  $t < t_{table}$  أو نتيجة ت (t) أصغر من نتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ )، فذلك  $H_0$  مقبول و  $H_a$  مردود.

فوجدت الباحثة في هذا البحث أن نتيجة (T Test) أكبر من نتيجة (T Tabel)، ولذلك الفرض الصفري مردود والفرض البديل مقبول يعني تكون استفادة طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات.

### ج- تحقيق الفرض

وفقا للبيانات التي سبق تحليلها، تحقق الباحثة الفرض الذي فرضته في الفصل الاول، فهي:

١- الفرض البديل : إن تطبيق طريقة Total Physical Response يكون فعاليا في عملية تعليم المفردات.

٢- الفرض الصفري : إن تطبيق طريقة Total Physical Response لم يكن فعاليا

في عملية تعليم المفردات.

وأن الفروض من هذا البحث وهو توجد فروق ذات إحصائية بين تدريس المفردات بتطبيق طريقة Total Physical Response وتدريس المفردات دون تطبيق لدى الطلبة في هذه المدرسة مقبول ( $H_a$ ). نظرت الباحثة إلى النتيجة من الإختبارات وهي أن  $t$  الحساب = ٩,٧٤ وقدر  $t$  الجدول = ٢,١١. فتكون النتيجة من  $t$  الحساب أكبر من النتيجة  $t$  الجدول.

## الفصل الخامس

### خاتمة

#### أ- نتائج البحث

قد بحثت الباحثة في الفصول السابقة عن تطبيق طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات، وفي هذا الفصل تقدم الباحثة النتائج والاقتراحات عما يتعلق بالموضوع:

١- إن تطبيق طريقة Total Physical Response في تدريس المفردات يكون فعالاً. وهذا كما ظهر في نتيجة (T Test) أكبر من نتيجة (T Tabel) أو ٩,٧٤ > ٢,١١.

٢- إن إستجابة الطلبة جيدة في تدريس المفردات بتطبيق طريقة Total Physical Response. وهذا يبدو من نتيجة الملاحظة المباشرة على أنشطة الطلبة بقيمة  $P = 92,04\%$  تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠ % بمعنى ممتاز. والملاحظة المباشرة على أنشطة المدرسة بقيمة  $P = 90\%$  تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠ % بمعنى ممتاز. بالنسبة إلى المقابلة الشخصية ٧٠% رغبتهم فيها ورغبتهم عنها ٣٠% خاصة باستخدام طريقة Total Physical Response. وهذه الطريقة تساعد الطلبة على تعليم المفردات دائماً ٨٠% وتساعدهم غالباً ٢٠%. ويدافع الطلبة دائماً في تعليم المفردات بتطبيق طريقة Total Physical Response.

## ب- المقترحات

اعتمادا على المظاهر السابقة تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية:

- ١- ينبغي لمدرسي اللغة العربية أن يستخدموا الطريقة في تعليم اللغة العربية خاصة في تدريس المفردات، كمثال طريقة Total Physical Response لأنها فعالة لترقية ثروة المفردات عند الطلبة.
- ٢- ينبغي للطلبة أن يتعلموا المفردات العربية، لأنها أساس في تعليم اللغة العربية ويرجى على الطلبة أن يستخدموا المفردات في تعلمها.
- ٣- ينبغي للقارئ الذين يقرؤون هذا البحث أن يتفضلوا بالنقد إذا وجدوا فيها خطأ أو نقصا وأن يصلحوا هذه العيوب حتى يكون هذا البحث كاملا ومفيدا للباحثة والقارئ.

## المراجع

### أ- المراجع العربية

أزهر أرشد، ١٩٩٨، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية،  
حونج فاندانج: الأحكم.

كميل إسكندر حشيمة، ٢٠٠٣، المنجد الوسيطى عن العربية المعاصر، بيروت:  
دارالمشرق.

لويس معلوف، ٢٠٠٨، المنجد في اللغة والأعلام، الطبعة الأربعون. بيروت:  
دارالمشرق.

محمود كامل الناقه، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، السعودية:  
جامعة ام القرى.

سلامى بنت محمود، ٢٠٠٤، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، بندا أتشيه: الرانيرى  
فرس.

صالح بن حمد العسّاف، ٢٠٠٠، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض:  
مكتبة العبيكان.

رشدى أحمد طعيمة، بدون السنة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة  
أخرى، الجزء الثانى، جامعة أم القرى.

### ب- المراجع الإندونيسية

- Anas Sudijono, ٢٠٠٩, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada).
- Jack C. Richards, Theodore S. Rodgers, ١٩٨٦, *Approaches and Methods in Language Teaching*, (Cambridge University Press).
- Moh. Matsna HS, dkk, ٢٠١٢, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, (Alkitabiah: Tangerang Selatan).
- Suharsimi Arikunto, ٢٠٠٣, *Dasar – Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara).
- Tim Pengembang Ilmu Pendidikan FIP-UPI, ٢٠٠٧, *Ilmu dan Aplikasi Pendidikan* (Bagian ٣ Pendidikan Disiplin Ilmu), Grasindo.
- Zainal Rafli, Ninuk Lustyantie, ٢٠١٥, *Teori Pembelajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Garudhawaca, Edisi Revisi).

### ج- المراجع الإلكترونية والإنترنت

- <https://www.almaany.com/> Diakses pada tanggal ١٧-٠٥-٢٠١٧.
- <https://gapika.wordpress.com/٢٠٠٨/٠١/١٢/tpr-totally-physical-response-metode-pembelajaran-bahasa-yang-cukup-efektif-untuk-peserta-didik/>, Diakses pada tanggal ١٢-٠٢-٢٠١٧.

**SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**NOMOR: Un.08/FTK/PP.00.9/12459/2016**  
**TENTANG:**  
**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi Pendidikan Bahasa Arab tanggal 23 Desember 2016

**MEMUTUSKAN**

- Menetapkan :  
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Drs. Suhaimi, M. Ag sebagai pembimbing pertama
2. Drs. Asyraf Muzaffar, M. Eval sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi :
- Nama : Qabisah
- NIM : 221324049
- Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul Skripsi : **الطريقة، دراسة تجريبية، Total Pyhysical Response** **تطبيق طريقة**  
**استخدامها في تدريس المفردات**

**MIN Lampisang** **الوظيفية، دراسة تجريبية**

- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2017-2018
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 28 Desember 2016

An. Rektor  
Dekan



Dr. Muhiburrahman, M.Ag  
NIP. 19710908 200112 1 001

**Tembusan**

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : [www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id](http://www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id)

Nomor : B- 3602 /Un.08/TU-FTK/ TL.00/ 04 / 2017

10 April 2017

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpulkan Data  
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon  
saudara memberi izin dan bantuan kepada:

|                 |   |                                                 |
|-----------------|---|-------------------------------------------------|
| N a m a         | : | Qabisah                                         |
| N I M           | : | 221 324 049                                     |
| Prodi / Jurusan | : | Pendidikan Bahasa Arab                          |
| Semester        | : | VIII                                            |
| Fakultas        | : | Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam. |
| A l a m a t     | : | Rukoh - Darussalam                              |

Untuk mengumpulkan data pada:

**MIN Lampisang**

Dalam rangka menyusun skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah  
Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

**Fa'aliah Tathbiq Thariqah Total Physical Response Waistikhdamuha Fitadrisi Almufradat alwadhiyyah**

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan  
terima kasih.

An. Dekan,  
Kepala Bagian Tata Usaha



M. Said Ferzah Ali

Kode: 6226



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI LAMPISANG**  
**KECAMATAN PEUKAN BADA KABUPATEN ACEH BESAR**  
Jl. Banda Aceh Meulaboh Km 8 Lampisang Aceh Besar  
NSM 111111060033

**SURAT KETERANGAN MENGUMPULKAN DATA MENYUSUN SKRIPSI**  
**NOMOR: MI.01.04.6/PP.01.1/44/2017**

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Misdar Mawarni, S. Pd  
NIP. : 19701217 199403 2 004  
Nama Jabatan : Kepala MIN Lampisang  
Satuan/ unit kerja : MIN Lampisang Kab. Aceh Besar

Menerangkan mahasiswa berikut:

Nama : Qabisah  
NIM : 221 324 049  
Prodi/jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VIII  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam

Berdasarkan surat nomor B-3602/Un.08/TU-RTK/TL.00/04/2017, dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa Mahasiswa yang bersangkutan telah melakukan pengumpulan data di MIN Lampisang Aceh dengan judul skripsi, Fa'aliah Tathbiq Thariqah Total Physical Response Waistikhdamuha Fitadrisi Almutawallid Alwadhifiyyah.

Demikian Surat Keterangan ini kami buat dengan sebenarnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Lampisang, 18 Mei 2017  
Mengetahui Kepala MIN Lampisang  
  
**Misdar Mawarni, S. Pd**  
NIP. 19701217 199403 2 004



## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Satuan Pendidikan : MIN Lampisang  
Mata Pelajaran : Bahasa Arab  
Kelas/Semester : V/I  
Materi : الأدوات المدرسية (a)  
Alokasi waktu : 1 x pertemuan (2 x 30 menit)

### A. KOMPETENSI INTI

1. Menerima dan menjalankan ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangganya
3. Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati (mendengar, melihat, membaca) dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah
4. Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia

### B. KOMPETENSI DASAR

|                                                                                      |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 Meresapi makna anugerah Allah SWT berupa bahasa Arab                             | 1.1.1 Menunjukkan sikap antusias dalam proses belajar bahasa Arab sebagai rasa syukur kepada Allah. |
| 2.1 Memiliki kepedulian, rasa ingin tahu dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan | 2.1.1 Menunjukkan sikap antusias dan semangat dalam proses belajar mengajar.                        |

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| menggunakan media bahasa Arab yang dimiliki                                                                                                                          | ٢.١.٢ Menunjukkan sikap ingin tahu dengan banyak bertanya saat proses belajar.                                                                                                                                                        |
| ٣.١ Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan الأدوات المدرسية                                                        | <p>٣.١.١ Menunjukkan bunyi huruf yang berkenaan dengan الأدوات المدرسية</p> <p>٣.١.٢ Menunjukkan bunyi kata yang berkenaan dengan الأدوات المدرسية</p> <p>٣.١.٣ Menunjukkan bunyi ungkapan yang berkenaan dengan الأدوات المدرسية</p> |
| ٤.٤ Mengungkapkan kata, frase dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik : الأدوات المدرسية dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat | ٤.٤.١ menyebutkan kalimat sederhana yang berkenaan dengan الأدوات المدرسية                                                                                                                                                            |

### C. MATERI PEMBELAJARAN

(Lampiran) الأدوات المدرسية

### D. METODE PEMBELAJARAN

١. Pendekatan : Saintifik
٢. Metode : Total Physical Response, dan sam'iyah syafahiyyah

## E. LANGKAH – LANGKAH PEMBELAJARAN

| Kegiatan                    | Deskripsi kegiatan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pendahuluan<br>( ١٠ menit ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Guru Mengucapkan salam dan berdo'a bersama</li> <li>Guru memeriksa kehadiran, kebersihan kelas dan posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran</li> <li>Guru menyampaikan motivasi tentang pentingnya belajar Bahasa Arab</li> <li>Guru menyampaikan tujuan pembelajaran, yaitu mengenal الأدوات المدرسية</li> <li>Guru menjelaskan secara singkat kegiatan-kegiatan pembelajaran dan metode yang akan dilaksanakan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Inti<br>( ٥٠ menit )        | <p><b>Mengamati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru tentang الأدوات المدرسية</li> <li>Siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru tentang الأدوات المدرسية</li> <li>Siswa dan guru bersama sama mengucapkan mufradat dan memperagakannya</li> </ul> <p><b>Menanya</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa menanyakan mufradat yang belum dimengerti tentang الأدوات المدرسية dan Siswa yang lain diberi kesempatan untuk memberi tanggapan</li> </ul> <p><b>Mencoba</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa bermain bersama guru memperagakan mufradat yang diperintahkan guru</li> <li>Siswa memperagakan kosakata yang sudah dipelajari bersama teman dikelompoknya secara bersamaan</li> <li>Siswa berdiskusi bersama teman dikelompoknya tentang kosakata yang belum dipahami</li> </ul> |

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | <p><b>Menalar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Setiap siswa melingkari gambar yang dibagikan setelah mendengarkan mufradat yang diucapkan guru</li> <li>• Setiap kelompok mengingat kembali hasil yang telah didiskusikan sebelumnya</li> </ul> <p><b>Mengkomunikasikan</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Setiap perwakilan kelompok memperagakan mufradat yang sesuai dengan gambar</li> <li>• Siswa memberikan tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya</li> <li>• Reaksi siswa terhadap penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan</li> <li>• Reaksi siswa terhadap apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.</li> </ul> |
| Penutup<br>( 10 menit ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru membimbing siswa menyimpulkan pembelajaran</li> <li>• Guru memberikan soal evaluasi hasil belajar kepada siswa</li> <li>• Merefleksi dan memotivasi</li> <li>• Guru dan siswa menutup kelas dengan doa dan salam</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## F. SUMBER /MEDIA BELAJAR

### 1. Sumber

*Durusullughah Al-'Arabiyah*, Buku Siswa Bahasa Arab kelas IV MI (Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013), Jakarta: Kemenag. RI, 2010.

Prof. Dr. H. Mahmud yunus, **Kamus Arab Indonesia**, Jakarta: Mahmud Yunus wa Dzuriyyah, 1973.

٢. Media dan Alat

Gambar

Papan tulis

Buku paket

LKS

**G. PENILAIAN**

**١. Rubrik Penilaian Sikap**

| No | Nama Siswa | Sikap yang Dinilai |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
|----|------------|--------------------|---|---|---|--------|---|---|---|--------------|---|---|---|
|    |            | Berani             |   |   |   | Peduli |   |   |   | Percaya diri |   |   |   |
|    |            | A                  | B | C | D | A      | B | C | D | A            | B | C | D |
| ١. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٢. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٣. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٤. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٥. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٦. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |

Catatan :

Pada lembar observasi diberikan nilai sebagai berikut :

- A = Sangat Bagus
- B = Bagus
- C = Cukup
- D = Kurang

## ٢. Rubrik Penilaian pengetahuan (tes)

| No | Nama peserta didik | Makhraj | Intonasi | kelancaran | Pemahaman | Jumlah skor |
|----|--------------------|---------|----------|------------|-----------|-------------|
| ١  |                    |         |          |            |           |             |
| ٢  |                    |         |          |            |           |             |
| ٣  |                    |         |          |            |           |             |
| ٤  |                    |         |          |            |           |             |
| ٥  |                    |         |          |            |           |             |

### المُفْرَدَات

Mengucapkan kata-kata dibawah ini secara benar dan lancar!

|            |            |
|------------|------------|
| قَلَمٌ     | حَقِيبَةٌ  |
| مَكْتَبٌ   | مِرْسَمَةٌ |
| كُرْسِيٌّ  | طَبَاشِيرٌ |
| مِسْطَرَةٌ | سُبُورَةٌ  |

Mengucapkan kalimat dibawah ini secara benar dan lancar!

- السُّبُورَةُ عَلَى الْحَائِطِ
- أَكْتُبُ الدَّرْسَ بِالْمِرْسَمَةِ
- أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
- أَضِعُ الْكِتَابَ فِي الْحَقِيبَةِ
- يَمْسَحُ مُدَرِّسُ السُّبُورَةِ بِالطَّلَاسَةِ

**Soal** (terlampir)

Keterangan :

- 4 = baik sekali
- 3 = baik
- 2 = cukup
- 1 = kurang

$$\text{– Nilai} : \frac{\text{Skor Perolehan}}{\text{Skor Maksimal}} \times 4$$

**3. Rubrik Penilaian piskomotorik**

| No | Nama Siswa | Aspek yang dinilai |           |           |            |    |       |
|----|------------|--------------------|-----------|-----------|------------|----|-------|
|    |            | Kelancaran         | Keaktifan | Kerjasama | Keberanian | SP | Nilai |
| 1  |            |                    |           |           |            |    |       |
| 2  |            |                    |           |           |            |    |       |
| 3  |            |                    |           |           |            |    |       |
| 4  |            |                    |           |           |            |    |       |
| 5  |            |                    |           |           |            |    |       |
| 6  |            |                    |           |           |            |    |       |

Keterangan:

- 4 = Sangat Bagus
- 3 = Bagus
- 2 = Cukup
- 1 = Kurang

$$\text{Nilai} : \frac{\text{Skor Perolehan}}{\text{Skor Maksimal}} \times 100\% = \dots\dots$$

**Menyetujui,**

**Aceh Besar, 22 Maret 2017**

**Kepala Sekolah,**

**Guru Bahasa Arab,**

**Misdar Mawarni, S.pd**

**Qabisah**

**NIP. 197.012171994.0320.04**

**NIM. 221324.49**

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Satuan Pendidikan : MIN Lampisang  
Mata Pelajaran : Bahasa Arab  
Kelas/Semester : V/I  
Materi : المهنة (b)  
Alokasi waktu : 1 x pertemuan (2 x 30 menit)

### C. KOMPETENSI INTI

1. Menerima dan menjalankan ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangganya
3. Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati (mendengar, melihat, membaca) dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah
4. Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia

### D. KOMPETENSI DASAR

|                                                          |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.2 Meresapi makna anugerah Allah SWT berupa bahasa Arab | 1.2.1 Menunjukkan sikap antusias dalam proses belajar bahasa Arab sebagai rasa syukur kepada Allah. |
| 2.2 Memiliki kepedulian, rasa ingin                      | 2.2.1 Menunjukkan sikap antusias                                                                    |

|                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tahu tahu dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan menggunakan media bahasa Arab yang dimiliki                                                          | dan semangat dalam proses belajar mengajar.<br>٢.٢.٢ Menunjukkan sikap ingin tahu dengan banyak bertanya saat proses belajar.                                                            |
| ٣.٢ Mengidentifikasi bunyi huruf,kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan المهنة                                                         | ٣.٢.١ Menunjukkan bunyi huruf yang berkenaan dengan المهنة<br>٣.٢.٢ Menunjukkan bunyi kata yang berkenaan dengan المهنة<br>٣.٢.٣ Menunjukkan bunyi ungkapan yang berkenaan dengan المهنة |
| ٤.٤ Mengungkapkan kata, frase dan kalimat sederhana secara lisan dan tertulis terkait topik : المهنة dalam berbagai struktur bahasa sederhana secara tepat | ٤.٤.١ Menyebutkan kalimat sederhana yang berkenaan dengan المهنة                                                                                                                         |

### C. MATERI PEMBELAJARAN

(Lampiran) المهنة

### H. METODE PEMBELAJARAN

١. Pendekatan : Saintifik
٢. Metode : Total Physical Response, dan sam'iyah syafahiyyah

## I. LANGKAH – LANGKAH PEMBELAJARAN

| Kegiatan                    | Deskripsi kegiatan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pendahuluan<br>( ١٠ menit ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Guru Mengucapkan salam dan berdo'a bersama</li> <li>Guru memeriksa kehadiran, kebersihan kelas dan posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran</li> <li>Guru menyampaikan motivasi tentang pentingnya belajar Bahasa Arab</li> <li>Guru menyampaikan tujuan pembelajaran, yaitu mengenal المهنة</li> <li>Guru menjelaskan secara singkat kegiatan-kegiatan pembelajaran dan metode yang akan dilaksanakan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Inti<br>( ٥٠ menit )        | <p><b>Mengamati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru tentang المهنة</li> <li>Siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru tentang المهنة</li> <li>Siswa dan guru bersama sama mengucapkan mufradat dan memperagakannya</li> </ul> <p><b>Menanya</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa menanyakan mufradat yang belum dimengerti tentang المهنة dan Siswa yang lain diberi kesempatan untuk memberi tanggapan</li> </ul> <p><b>Mencoba</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa bermain bersama guru memperagakan mufradat yang diperintahkan guru dengan menggunakan media gambar</li> <li>Siswa memperagakan mufradat tentang المهنة sesuai dengan lemparan bola</li> </ul> |

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Siswa berdiskusi bersama teman dikelompoknya tentang kosakata yang belum dipahami</li> </ul> <p><b>Menalar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Setiap kelompok mencocokkan kartu mufradat untuk menjawab arti dari gambar yang dibagikan</li> <li>Setiap kelompok mengigat kembali hasil yang telah didiskusikan sebelumnya</li> </ul> <p><b>Mengkomunikasikan</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Setiap kelompok membaca hasil diskusi yang telah ditulisnya didepan kelas</li> <li>Setiap kelompok memperagakan mufradat yang sesuai dengan gambar</li> <li>Siswa memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya</li> <li>Reaksi siswa terhadap penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan</li> <li>Reaksi siswa terhadap apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.</li> </ul> |
| Penutup<br>( 10 menit ) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Guru membimbing siswa menyimpulkan pembelajaran</li> <li>Guru membagikan soal post-test kepada siswa</li> <li>Merefleksi dan memotivasi</li> <li>Guru dan siswa menutup kelas dengan doa dan salam</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## J. SUMBER /MEDIA BELAJAR

### 1. Sumber

*Durusullughah Al-'Arabiyah*, Buku Siswa Bahasa Arab kelas IV MI (Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013), Jakarta: Kemenag. RI, 2010.

Prof. Dr. H. Mahmud yunus, **Kamus Arab Indonesia**, Jakarta: Mahmud Yunus wa Dzuriyyah, ١٩٧٣.

٢. Media dan Alat

Gambar

Kartu mufradat

Bola kertas

Papan tulis

Buku paket

LKS

**K. PENILAIAN**

**٤. Rubrik Penilaian Sikap**

| No | Nama Siswa | Sikap yang Dinilai |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
|----|------------|--------------------|---|---|---|--------|---|---|---|--------------|---|---|---|
|    |            | Berani             |   |   |   | Peduli |   |   |   | Percaya diri |   |   |   |
|    |            | A                  | B | C | D | A      | B | C | D | A            | B | C | D |
| ١. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٢. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٣. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٤. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٥. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |
| ٦. |            |                    |   |   |   |        |   |   |   |              |   |   |   |

Catatan :

Pada lembar observasi diberikan nilai sebagai berikut :

- A = Sangat Bagus
- B = Bagus
- C = Cukup

- D = Kurang

•. Rubrik Penilaian pengetahuan

| No | Nama Peserta Didik | Makhraj | Intonasi | Kelancaran | Pemahaman | Jumlah skor |
|----|--------------------|---------|----------|------------|-----------|-------------|
| ١  |                    |         |          |            |           |             |
| ٢  |                    |         |          |            |           |             |
| ٣  |                    |         |          |            |           |             |
| ٤  |                    |         |          |            |           |             |
| ٥  |                    |         |          |            |           |             |

المُفْرَدَات

Mengucapkan kata-kata dibawah ini secara benar dan lancar!

طَبِيبٌ خَيَاطَةٌ  
سَائِقٌ فَلَّاحٌ  
مُمَرِّضَةٌ شُرْطِيٌّ  
تَاجِرٌ جُنْدِيٌّ  
مُهَنْدِسٌ مُدَرِّسٌ

Mengucapkan kalimat dibawah ini secara benar dan lancar!

- يُدَرِّسُ الْمُدَرِّسُ التَّلَامِيذَ
- يُعَالِجُ الطَّبِيبُ الْمَرَضَى
- يَزْرَعُ الْفَلَّاحُ النَّبَاتَاتَ
- يُنْظِمُ الشُّرْطِيُّ الْمُرُورَ
- يَبْنِي الْمُهَنْدِسُ الْمَبَانِيَ

**Soal** (terlampir)

Keterangan :

- ٤ = baik sekali
- ٣ = baik
- ٢ = cukup
- ١ = kurang

$$\text{– Nilai} : \frac{\text{Skor Perolehan}}{\text{Skor Maksimal}} \times ٤$$

**٦. Rubrik Penilaian piskomotorik**

| No | Nama Siswa | Aspek yang dinilai |           |           |            |    |       |
|----|------------|--------------------|-----------|-----------|------------|----|-------|
|    |            | Kelancaran         | Keaktifan | Kerjasama | Keberanian | SP | Nilai |
| ١  |            |                    |           |           |            |    |       |
| ٢  |            |                    |           |           |            |    |       |
| ٣  |            |                    |           |           |            |    |       |
| ٤  |            |                    |           |           |            |    |       |
| ٥  |            |                    |           |           |            |    |       |
| ٦  |            |                    |           |           |            |    |       |

Keterangan:

- ٤ = Sangat Bagus
- ٣ = Bagus
- ٢ = Cukup
- ١ = Kurang

Nilai :  $\frac{\text{Skor Perolehan}}{\text{Skor Maksimal}} \times 100\% = \dots\dots$

**Menyetujui,**

**Kepala Sekolah,**

**Misdar Mawarni, S.pd**

**NIP. 197.012171994.032.04**

**Aceh Besar, 22 Maret 2017**

**Guru Bahasa Arab,**

**Qabisah**

**NIM. 221324.49**

### SOAL PRE-TEST

١. Tes ini dilaksanakan oleh guru dengan mengajukan pertanyaan yang ada dibawah ini kepada siswa!

١ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : أَهْلًا وَ سَهْلًا ! ...

٢ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : مَنْ أَنْتَ / مَنْ أَنْتِ ؟ ...

٣ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : الْمُفْرَدَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِكَلِمَةِ >> Guru (lk) >>

٤ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : صَبَاحَ الْخَيْرِ ! ...

٥ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : مَا مَعْنَى >> مَسَاءَ النَّوْرِ >> ...



٦ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : مَنْ هَذَا ؟ هَذَا ....

٧ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : مَا مَعْنَى >> تَلْمِيزَةٌ >> ...

٢. Guru meminta siswa untuk menerjemahkan kalimat-kalimat berikut ini ke dalam Bahasa Arab !

٨ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : Saya seorang guru (lk) dan kamu seorang murid (lk) :

٩ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : Ini Aisyah, dia seorang guru (pr) :

١. - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : سَلَامَاتٌ وَهَائِي خَادِجَةُ :

### SOAL POST-TEST

١. Tes ini dilaksanakan oleh guru dengan mengajukan pertanyaan yang ada dibawah ini kepada siswa!

١- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : مَا مَعْنَى >> طَبَاشِيرٌ >> ...



٢- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : مَا هَذِهِ ؟ هَذِهِ ....

٣- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : الْمُفْرَدَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِكَلِمَةِ >> sopir >> ...



٤- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : هَذِهِ زَيْنَبُ هِيَ ...

٥- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : اقْرَأْ هَذِهِ الْمُفْرَدَةَ >> شُرْطِيٌّ >> ...

٦- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : الْمُفْرَدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ لِكَلِمَةِ (Meja dan papan tulis)



٧- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : هَذَا عُثْمَانُ هُوَ ...

٢. Guru meminta siswa untuk memilih gambar yang sesuai untuk melengkapi kalimat berikut!

٨- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : فِي الْمَحْفَظَةِ ... وَكُرَّاسَةٌ

٩- سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةَ : هَذِهِ حَسَنَةٌ هِيَ ...

١٠ - سَأَلَتِ الْمُدْرَسَةُ : هُوَ ... وَ هِيَ مُمَرِّضَةٌ



### Hasil validitas Tes Sebelum dan Setelah Penerapan Metode “Total Physical Response” pada Pembelajaran Mufradat

Menggunakan rumus  $V = \frac{\text{Nilai minimum}}{\text{Nilai maksimum}} \times 100\%$

- **Penilaian soal pre test**

Pre test reviewer ١ nilainya  $\frac{48}{50} \times 100 = 96\%$

Pre test reviewer ٢ nilainya  $\frac{37}{50} \times 100 = 74\%$

Nilai rata-rata untuk pre test adalah  $96 + 74 = \frac{170}{2} = 85\%$

Nilai pre test ini termasuk ke dalam skala nilai **sangat tinggi**

- **Penilaian soal post test**

Pre test reviewer ١ nilainya  $\frac{34}{50} \times 100 = 68\%$

Pre test reviewer ٢ nilainya  $\frac{39}{50} \times 100 = 78\%$

Nilai rata-rata untuk pre test adalah  $68 + 78 = \frac{146}{2} = 73\%$

Nilai pre test ini termasuk ke dalam skala nilai **tinggi**

Keterangan nilai :

١٠٠ - ٨٠ = sangat tinggi

٦٩ – ٧٩ = tinggi

٦٠ – ٦٩ = sedang

٥٠ – ٥٩ = rendah

<٥٠ = sangat rendah

### LEMBARAN OBSERVASI GURU

Nama Sekolah : MIN Lampisang

Kelas/Semester : IV / Genap

Nama Guru : Qabisah

Materi Pokok : المهنة

Nama Pengamat/Observer : Mukmina

**A. Petunjuk** : Berilah tanda cek (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian Bapak / Ibu :

١ : berarti Tidak Baik

٢: berarti Baik

٣: berarti Kurang Baik

٤: berarti Sangat Baik

### B. Lembar Pengamatan :

| No | Aspek yang diamati                                                                                           | Nilai |   |   |   |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|---|
|    |                                                                                                              | ١     | ٢ | ٣ | ٤ |
| ١  | <b>Kegiatan Awal:</b><br><br>١. Guru mengelola kelas agar siswa siap belajar.<br>٢. Guru menyampaikan tujuan |       |   | √ |   |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                         |                        |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------|------------------------|
|   | pembelajaran.<br>٣. Guru menjelaskan langkah pelaksanaan pembelajaran.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                         | √<br><br>√             |
| ٢ | <b>Kegiatan Inti:</b><br><br>١. Guru mengucapkan mufradat dan memperagakannya di depan siswa.<br>٢. Guru membagikan siswa menjadi ٤ kelompok.<br>٣. Guru membagikan LKS kepada setiap kelompok.<br>٤. Guru meminta setiap perwakilan dari kelompok. memaparkan hasil kerja kelompok.<br>٥. Guru memberi apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar. |  |  | √<br><br><br>√<br><br>√ | √<br><br><br><br><br>√ |
| ٣ | <b>Kegiatan Akhir:</b><br><br>١. Guru membimbing siswa menyimpulkan materi yang sudah dipelajari.<br>٢. Guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.                                                                                                                                                                                                                                |  |  | √                       | √                      |

Banda Aceh, ٢٨ April ٢٠١٧

Pengamat/Observer

( )

## KETERANGAN:

### Kegiatan Awal:

1. Kemampuan guru dalam mengelola kelas.
  1. Tidak mampu dalam mengelola kelas.
  2. Kurang mampu dalam mengelola kelas.
  3. Sebagian besar mampu dalam mengelola kelas.
  4. Guru mampu dalam mengelola kelas.
2. Kemampuan guru dalam menyampaikan tujuan pembelajaran.
  1. Tidak sesuai dengan materi pembelajaran.
  2. Kurang sesuai dengan materi pembelajaran.
  3. Sebagian besar sesuai dengan materi pembelajaran.
  4. Semua sesuai dengan materi pembelajaran.
3. Tata cara guru dalam menjelaskan langkah pelaksanaan pembelajaran.
  1. Tidak jelas dan sistematis.
  2. Kurang jelas dan sistematis.
  3. Sebagian besar jelas dan sistematis.
  4. Semua jelas dan sistematis.

### Kegiatan Inti:

1. Guru mengucapkan mufradat dan memperagakannya di depan siswa.
  1. Guru tidak mengucapkan mufradat dan tidak memperagakannya di depan siswa.

- ٢. Sebagian kecil guru mengucapkan mufradat dan memperagakannya di depan siswa.
  - ٣. Sebagian besar guru mengucapkan mufradat dan memperagakannya di depan siswa.
  - ٤. Semua mufradat di ucapkan guru dan di peragakannya di depan siswa.
- ٢. Guru membagikan siswa menjadi ٤ kelompok.
  - ١. Anggota kelompok tidak bercampur berdasarkan tingkat kemampuan, jenis kelamin dll.
  - ٢. Sebagian kecil Anggota kelompok bercampur berdasarkan tingkat kemampuan, jenis kelamin dll.
  - ٣. Sebagian besar Anggota kelompok bercampur berdasarkan tingkat kemampuan, jenis kelamin dll.
  - ٤. Anggota kelompok bercampur berdasarkan tingkat kemampuan, jenis kelamin dll.
- ٢. Guru membagikan LKS kepada setiap kelompok.
  - ١. Guru tidak membagikan LKS kepada setiap kelompok.
  - ٢. Sebagian kecil guru membagikan LKS kepada setiap kelompok.
  - ٣. Sebagian besar guru membagikan LKS kepada setiap kelompok.
  - ٤. Semua kelompok mendapatkan LKS.
- ٤. Guru meminta setiap perwakilan dari kelompok. memaparkan hasil kerja kelompok.
  - ١. Guru tidak meminta setiap perwakilan dari kelompok. memaparkan hasil kerja kelompok.
  - ٢. Sebagian kecil guru meminta setiap perwakilan dari kelompok. memaparkan hasil kerja kelompok.
  - ٣. Sebagian besar guru meminta setiap perwakilan dari kelompok. memaparkan hasil kerja kelompok.
  - ٤. Guru meminta setiap perwakilan dari kelompok. memaparkan hasil kerja kelompok.

- . Guru memberi apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.
- 1. Guru tidak memberi apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.
- 2. Sebagian kecil guru memberi apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.
- 3. Sebagian besar Guru memberi apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.
- 4. Guru memberi apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.

#### **Kegiatan Akhir:**

- 1. Guru membimbing siswa menyimpulkan materi yang sudah dipelajari.
  - 1. Tidak memberikan rangkuman.
  - 2. Rangkuman dibuat oleh guru
  - 3. Siswa secara bersama-sama membuat rangkuman
  - 4. Guru bersama siswa membuat rangkuman.
- 2. Guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.
  - 1. Guru tidak menyampaikan pesan moral kepada siswa.
  - 2. Sebagian kecil guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.
  - 3. Sebagian besar guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.
  - 4. Guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.

## LEMBARAN OBSERVASI SISWA

Nama Sekolah : MIN Lampisang

Kelas/Semester : IV / Genap

Nama Guru : Qabisah

Materi Pokok : المهنة

Nama Pengamat/Observer : Ulfaturrahmi

**A. Petunjuk** : Berilah tanda cek (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian Bapak / Ibu :

١ : berarti Tidak Baik

٢: berarti Baik

٣: berarti Kurang Baik

٤: berarti Sangat Baik

### B. Lembar Pengamatan :

| No | Aspek yang diamati                                                                                                                       | Nilai |   |   |   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|---|
|    |                                                                                                                                          | ١     | ٢ | ٣ | ٤ |
| ١  | <b>Kegiatan Awal:</b><br>١. Siswa menjawab salam guru.<br>٢. Membaca Doa sebelum belajar.<br>٣. Respon siswa dalam pengecekan kehadiran. |       |   | √ | √ |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |   |   |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---|---|
|   | <p>ε. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran.</p> <p>ο. Tidak melakukan pekerjaan lain yang akan mengganggu proses belajar.</p> <p>ϣ. Siswa memperhatikan penjelasan guru tentang materi yang akan disajikan.</p> <p>Ϸ. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.</p> <p>⧘. Siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.</p>                                                                                                                                       |  |  | √ | √ |
| 2 | <p><b>Kegiatan Inti:</b></p> <p>1. Siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru.</p> <p>2. Siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru.</p> <p>3. Siswa dan guru bersama sama mengucapkan mufradat dan memperagakannya.</p> <p>ε. Siswa dibagikan menjadi beberapa kelompok.</p> <p>ο. Sikap siswa dalam membentuk kelompok.</p> <p>ϣ. Siswa mengerjakan LKS bersama teman kelompok.</p> <p>Ϸ. Sikap siswa selama diskusi dalam kelompok.</p> <p>⧘. Siswa mewakili kelompok mempresentasikan hasil kerja</p> |  |  | √ | √ |

|   |                                                                                                      |  |  |   |   |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---|---|
|   | kelompoknya.                                                                                         |  |  |   |   |
|   | 9. Siswa memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya.                                        |  |  |   | √ |
|   | 10. Reaksi siswa terhadap penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan.                |  |  |   | √ |
|   | 11. Reaksi siswa terhadap apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar. |  |  | √ |   |
| 3 | <b>Kegiatan Akhir:</b>                                                                               |  |  |   |   |
|   | 1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan.                |  |  |   | √ |
|   | 2. Siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.                                             |  |  | √ |   |
|   | 3. Siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.                                                     |  |  |   | √ |
|   | 4. Membaca doa penutup majelis.                                                                      |  |  |   | √ |

Banda Aceh, 28 April 2022

Pengamat/Observer

( )

KETERANGAN:

**Kegiatan Awal:**

1. Siswa menjawab salam guru.
  1. Siswa tidak menjawab salam guru.
  2. Sebagian kecil siswa menjawab salam guru.
  3. Sebagian besar siswa menjawab salam guru.
  4. Semua siswa menjawab salam guru.
2. Siswa membaca doa sebelum belajar.
  1. Siswa tidak membaca doa sebelum belajar.
  2. Sebagian kecil siswa membaca doa sebelum belajar dengan tertib.
  3. Sebagian besar siswa membaca doa sebelum belajar dengan tertib.
  4. Semua siswa membaca doa sebelum belajar dengan tertib.
3. Respon siswa dalam pengecekan kehadiran.
  1. Siswa tidak menjawab dalam pengecekan kehadiran.
  2. Sebagian kecil siswa menjawab dalam pengecekan kehadiran.
  3. Sebagian besar siswa menjawab dalam pengecekan kehadiran.
  4. Semua siswa menjawab dalam pengecekan kehadiran.
4. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran.
  1. Siswa tidak terkondisikan dan tidak termotivasi untuk siap belajar.
  2. Sebagian kecil siswa terkondisikan dan termotivasi untuk siap belajar.
  3. Sebagian besar siswa terkondisikan dan termotivasi untuk siap belajar.
  4. Seluruh siswa terkondisikan dan termotivasi untuk siap belajar.

- . Siswa memperhatikan penjelasan guru tentang materi yang akan disajikan.
  - ١. Siswa tidak memperhatikan penjelasan guru tentang materi yang akan disajikan.
  - ٢. Sebagian kecil siswa memperhatikan penjelasan guru tentang materi yang akan disajikan.
  - ٣. Sebagian besar siswa memperhatikan penjelasan guru tentang materi yang akan disajikan.
  - ٤. Seluruh siswa memperhatikan penjelasan guru tentang materi yang akan disajikan.
  
- ٦. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  - ١. Siswa tidak memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  - ٢. Sebagian kecil siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  - ٣. Sebagian besar siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  - ٤. Semua siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  
- ٧. Siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
  - ١. Siswa tidak memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
  - ٢. Sebagian kecil siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
  - ٣. Sebagian besar siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
  - ٤. Semua siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.

**Kegiatan Inti:**

1. Siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru.
  1. Siswa tidak mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru.
  2. Sebagian kecil siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru.
  3. Sebagian besar siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru.
  4. Semua siswa mendengarkan mufradat yang diucapkan oleh guru.
2. Siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru.
  1. Siswa tidak memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru.
  2. Sebagian kecil siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru.
  3. Sebagian besar siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru.
  4. Semua siswa memperhatikan peragaan mufradat yang dicontohkan guru.
3. Siswa dan guru bersama sama mengucapkan mufradat dan memperagakannya
  1. Siswa tidak mengucapkan mufradat dan memperagakannya bersama guru.
  2. Sebagian kecil siswa mengucapkan mufradat dan memperagakannya bersama guru.
  3. Sebagian besar siswa mengucapkan mufradat dan memperagakannya bersama guru.
  4. Semua siswa mengucapkan mufradat dan memperagakannya bersama guru.
4. Siswa membentuk kelompok sesuai arahan guru.
  1. Siswa tidak membentuk kelompok sesuai arahan guru.
  2. Sebagian kecil siswa membentuk kelompok sesuai arahan guru.
  3. Sebagian besar siswa membentuk kelompok sesuai arahan guru.
  4. Semua siswa membentuk kelompok sesuai arahan guru.
5. Sikap siswa dalam membentuk kelompok.

1. Siswa tidak mau membentuk kelompok.
  2. Sebagian kecil siswa mau membentuk kelompok dengan tertib.
  3. Sebagian besar siswa mau membentuk kelompok dengan tertib.
  4. Semua siswa mau membentuk kelompok dengan tertib.
- 
5. Sikap siswa dalam mengerjakan LKS bersama teman kelompok.
    - a. Tidak peduli dan tidak mengerjakannya.
    - b. Sebagian kecil siswa peduli dan mengerjakannya.
    - c. Sebagian besar siswa peduli dan mengerjakannya.
    - d. Semua siswa peduli dan mengerjakannya.
- 
6. Sikap siswa selama diskusi dalam kelompok.
    1. Siswa tidak berdiskusi dalam kelompok.
    2. Sebagian kecil siswa berdiskusi dalam kelompok.
    3. Sebagian besar siswa berdiskusi dalam kelompok.
    4. Semua siswa berdiskusi dalam kelompok.
- 
7. Siswa mewakili kelompok mempresentasikan hasil kerja kelompoknya.
    - a. Siswa tidak mewakili mempresentasikan kerja kelompoknya.
    - b. Sebagian kecil siswa mewakili kelompok mempresentasikan kerja kelompoknya.
    - c. Sebagian besar siswa mewakili kelompok mempresentasikan kerja kelompoknya.
    - d. Semua siswa mewakili kelompok mempresentasikan kerja kelompoknya.
- 
8. Siswa memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya.
    1. Siswa tidak memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya.
    2. Sebagian kecil siswa memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya.

- 3. Sebagian besar siswa memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya.
- 4. Semua siswa memberi tanggapan terhadap jawaban kelompok lainnya.
- 10. Reaksi siswa terhadap penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan.
  - 1. Siswa memperhatikan penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan.
  - 2. Sebagian kecil memperhatikan penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan.
  - 3. Sebagian besar memperhatikan penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan.
  - 4. Seluruh memperhatikan penguatan tentang hasil diskusi yang telah dipresentasikan.
- 11. Reaksi siswa terhadap apresiasi dan pujian untuk kelompok yang kompak dan menjawab dengan benar.
  - 1. Tidak antusias dan tidak senang.
  - 2. Sebagian kecil siswa antusias dan senang.
  - 3. Sebagian besar siswa antusias dan senang.
  - 4. Semua siswa antusias dan senang.

#### **Kegiatan Akhir:**

- 1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan.
  - 1. Tidak memberikan rangkuman.
  - 2. Rangkuman dibuat oleh guru
  - 3. Siswa secara bersama-sama membuat rangkuman
  - 4. Guru bersama siswa membuat rangkuman.
- 2. Siswa mengerjakan soal evaluasi hasil belajar.

- ١. Siswa tidak mengerjakan soal evaluasi hasil belajar.
- ٢. Sebagian kecil siswa mengerjakan soal evaluasi hasil belajar.
- ٣. Sebagian besar siswa mengerjakan soal evaluasi hasil belajar.
- ٤. Semua siswa mengerjakan soal evaluasi hasil belajar.

٣. Siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.

- ١. Siswa tidak mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
- ٢. Sebagian kecil siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
- ٣. Sebagian besar siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
- ٤. Semua siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.

٤. Siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.

- ١. Siswa tidak menjawab pertanyaan refleksi dari guru.
- ٢. Sebagian kecil siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.
- ٣. Sebagian besar siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.
- ٤. Semua siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.

٥. Siswa membaca doa penutup majelis.

- ١. Siswa tidak membaca.
- ٢. Sebagian kecil siswa membaca doa.
- ٣. Sebagian besar siswa membaca doa.
- ٤. Semua siswa membaca doa dengan tertib.

### **PERTANYAAN WAWANCARA SISWA**

١. Apakah kamu suka pembelajaran mufradat yang kita pelajari tadi?
٢. Apa kesulitan kamu dalam mempelajari mufradat?
٣. Apakah pembelajaran mufradat yang kita pelajari tadi bisa membuat kamu mudah mempelajari mufradat?
٤. Apakah kamu merasa bosan dengan pembelajaran mufradat pada waktu sebelumnya?
٥. Apakah kamu bersemangat dalam pembelajaran mufradat yang kita pelajari tadi?

## الصور الفوتوغرافية



يناقش الطلبة مع فرقته

تطرح المدرسة السؤال الاختبار القبلي والبعدي



لفظت المدرسة والطلبة المفردة معا ويمثلها



يتوجه الطلبة إلى عرض المفردة مثالها المدرسة  
يعرض الطلبة المفردات مناسبة  
بالصورة

### السيرة الذاتية

#### أولاً: البيانات الشخصية:

- ١- الاسم الكامل : قابسة
- ٢- رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٤٩
- ٣- محل وتاريخ الميلاد : سوكا جايا، ٢١ يونيو ١٩٩٤
- ٤- الجنس : الإناث
- ٥- الدين : الإسلام
- ٦- الجنسية : إندونيسيا
- ٧- الحالة الاجتماعية : غير متزوج
- ٨- العنوان : سوكا جايا (لاونع)
- ٩- العمل : طالبة
- ١٠- البريد الإلكتروني : Qabisah٠٢٩٤@gmail.com
- ١١- اسم الأب : جمال الدين
- ١٢- العمل : تاجر
- ١٣- اسم الأم : يوس ميدر
- ١٤- العمل : ربة البيت
- ١٥- العنوان : سوكا جايا (لاونع)

#### ثانياً: خلفية التعليم

- ١- المدرسة الابتدائية (من، لاونع، ٢٠٠٥)
- ٢- المدرسة المتوسطة (المباركة، لاموعان، ٢٠٠٨)

- ٣- المدرسة الثانوية (المودّة، فونوركو، ٢٠١٢)
- ٤- قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشييه، سنة ٢٠١٦ - ٢٠١٧

## السيرة الذاتية

### أولاً: البيانات الشخصية:

- ١- الاسم الكامل : قابسة
- ٢- رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٤٩
- ٣- محل وتاريخ الميلاد : سوكا جايا، ٢١ يونيو ١٩٩٤
- ٤- الجنس : الإناث
- ٥- الدين : الإسلام
- ٦- الجنسية : إندونيسيا
- ٧- الحالة الاجتماعية : غير متزوج
- ٨- العنوان : سوكا جايا (لاونغ)
- ٩- العمل : طالبة
- ١٠- البريد الإلكتروني : Qabisah٠٢٩٤@gmail.com
- ١١- اسم الأب : جمال الدين
- ١٢- العمل : تاجر
- ١٣- اسم الأم : يوس ميدر
- ١٤- العمل : ربة البيت
- ١٥- العنوان : سوكا جايا (لاونغ)

### ثانياً: خلفية التعليم

- ١- المدرسة الابتدائية (من، لاونغ، ٢٠٠٥)
- ٢- المدرسة المتوسطة (المباركة، لاموعان، ٢٠٠٨)
- ٣- المدرسة الثانوية (المودّة، فونوركو، ٢٠١٢)
- ٤- قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشييه، سنة ٢٠١٦ - ٢٠١٧